

# Fränkisch- Crumbacher



# NACHRICHTEN



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Fränkisch-Crumbach

Jahrgang 43

Freitag, den 25. September 2020

Nummer 39



## DRK Ortsverein Fränkisch-Crumbach



„Schenke Leben, spende Blut.“



**der nächste Blutspendetermin findet  
am Freitag, den 2. Oktober 2020  
von 17Uhr – 20Uhr30 in der  
Rodensteinhalle statt.**

*Info vom Blutspendedienst*

### **-Bitte um Online Terminreservierung-**

Um den vorgegebenen Schutzmaßnahmen gerecht zu werden, bitten wir Sie, sich **unbedingt online vorher einen Termin zu vereinbaren**, um den vorgeschriebenen Mindestabstand zu gewährleisten. Spender ohne eine Terminreservierung können wir in der momentanen Situation nur nach freier Kapazität zur Blutspende annehmen.

#### **Terminreservierung und weitere Informationen:**

Online unter: [www.terminreservierung.blutspende.de/](http://www.terminreservierung.blutspende.de/)  
oder [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de)

Telefonisch unter: 08001194911.

Bei Rückfragen hilft auch Sachbearbeiter Achim König vom DRK Kreisverband in Erbach gerne. Er ist unter Telefon 06062-607-19 zu den Geschäftszeiten zu erreichen.

auf Ihren Besuch freut sich der DRK Ortsverein Fr.-Crumbach



## Wichtige Rufnummern



### Gemeindeverwaltung Fränkisch-Crumbach

Rodensteiner Straße 8  
64407 Fränkisch-Crumbach  
Tel.: 06164 9303-0, Fax: 06164 9303-93  
E-Mail: [gemeinde@fraenkisch-crumbach.de](mailto:gemeinde@fraenkisch-crumbach.de)  
Homepage: [www.fraenkisch-crumbach.de](http://www.fraenkisch-crumbach.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag und Dienstag:	8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch	9.30 - 12.00 Uhr
Donnerstag:	8.30 - 12.00 Uhr
und	13.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	8.30 - 12.00 Uhr

**Polizei** ..... **110**

**Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt** ..... **112**

Gemeindebrandinspektor Stephan Fehr ..... 516792

stv. Gemeindebrandinspektor Marcel Freitag.....0171 1679718

Polizeiposten Reichelsheim, Bismarckstr. 24 ..... 75695-40

DRK-Ortsverein, Raiffeisenstr. 16 ..... 501 487

**Schwimmbad** ..... 1590

**Bauhof** Michael Treusch ..... 0160 / 66 75 41 4  
[bauhof@fraenkisch-crumbach.de](mailto:bauhof@fraenkisch-crumbach.de)

#### Wasserversorgung/Rohrbrüche:

Philipp Dörr / Oliver Schnatz ..... 0160 / 66 74 41 9  
[wasserversorgung@fraenkisch-crumbach.de](mailto:wasserversorgung@fraenkisch-crumbach.de)

#### Revierförsterei Fränkisch-Crumbach

Andreas Ott, Reichelsheim ..... 51 52 68 5

#### Bezirks-Schornsteinfegermeister

Friedhelm Günther ..... 06254/37160

**Störungsstelle Strom und Gas** ..... 0800/701-8040

#### Ausfall der Straßenbeleuchtung,

HSE Heppenheim ..... 06252-99570

#### Bürgertelefon - Müllabfuhrprobleme

(kostenlos) ..... 0800/9600100

“Bücherkiste” im Rathaus ..... 515188

**Sarolta-Kindergarten** ..... 2446

**Rodensteinschule** ..... 1594

**Betreute Grundschule** ..... 6420752.

**Jugendpfleger** André Benke: ..... 0170 1098988

Öffnungszeiten Jugendraum:

Dienstags und Donnerstags 15:30 bis 17:30 Uhr

**Seniorenbeirat** 1. Vorsitzender Edmund Bachmann ..... 515450

#### Ärzte

Ärztzentrum Bad König

Zweigpraxis Fränkisch-Crumbach ..... 2209

Dr. A. Gruber / Dr. M. Gruber, Brensbach ..... 06161/2025

Zahnarzt O. Schweitzer, Fränkisch-Crumbach ..... 2489

Tierärztin Dr. Jekel, Fränkisch-Crumbach ..... 2059

#### Frauenhaus Erbach

Zuflucht Beratung Begleitung

für von häuslicher Gewalt betroffene Frauen ..... 06062/56 46

#### Beratungsstelle für Frauen

**in Gewalt- und Krisensituationen**

**Kostenlos und Vertraulich**

Gabelsbergerstr. 8, 64711 Erbach

Tel.: 06062-266874, [info@frauenberatung-erbach.de](mailto:info@frauenberatung-erbach.de)

[www.frauenberatung-erbach.de](http://www.frauenberatung-erbach.de)

Bürozeiten: Mo-Fr (außer Mi) 9:00-14:00 Uhr

Beratung auch in Reichelsheim möglich, nach tel. Vereinbarung

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen** ..... 0800/116016

**Anonyme Alkoholiker** ..... Tel.: 06151 19295

Jahnstraße 22 (kath. Gemeindehaus), Reinheim

Gruppentreffen montags von 18.00 bis 19.30 Uhr

#### Krankenhäuser

Kreis Krankenhaus Erbach,

A.-Schweizer-Str. 10-20 ..... 06062/79-0

#### HOSPIZ-Initiative Odenwald e.V.,

Kreis Krankenhaus Erbach ..... 06062/798000

**Caritas Zentrum Erbach**, Allgemeine Lebensberatung,

Hauptstr. 42, 64711 Erbach,

Telefon: ..... 06062 95533-0,

Telefax: 06062 95533-22,

Email: [alb@caritas-erbach.de](mailto:alb@caritas-erbach.de)

Internet: [www.caritas-darmstadt.de](http://www.caritas-darmstadt.de)

#### Apotheken

Rodenstein-Apotheke, Fränkisch-Crumbach ..... 1451

Gingko-Apotheke, Brensbach ..... 06161/566

Apotheke Reichelsheim, Reichelsheim ..... 1305

Reichenberg-Apotheke, Reichelsheim ..... 3310

#### Ämter

Postagentur Fränkisch-Crumbach ..... 1418

Landratsamt Erbach ..... 06062/70-0

Finanzamt Michelstadt ..... 06061/780

Amtsgericht Michelstadt ..... 06061/708-0

Arbeitsamt Erbach ..... 06062/9513

Arbeitsamt Darmstadt / Kindergeldkasse ..... 06151/3040

Müllabfuhrzweckverband, Brombachtal ..... 06063/93190

#### Pfarrämter

Ev. Pfarramt Fränkisch-Crumbach ..... 2253

Kath. Pfarramt Reichelsheim ..... 1399

**Bauschuttdeponie** Michelstadt-Steinbach ..... 06061/72475

Montag bis Freitag von 8-16 Uhr

**Kompostanlage** in Brombachtal/Kirch-Brombach . 06063/2955

#### Öffnungszeiten:

##### November - April

Montag bis Donnerstag ..... 7.30 - 16.00 Uhr

Freitag ..... 7.30 - 14.30 Uhr

An jedem 1. Samstag im Monat ..... 9.00 - 11.30 Uhr

##### Mai – Oktober

Montag bis Donnerstag ..... 7.30 - 16.00 Uhr

Freitag ..... 7.30 - 14.30 Uhr

Samstag ..... 8.00 - 11.30 Uhr

#### Kompostplatz am Hexenberg, Fränkisch-Crumbach,

**Öffnungszeiten:** Samstags ..... 10-12 Uhr

Dienstag ..... 19-20 Uhr



## Bereitschaftsdienste

### Ärzte

**Bereitschaftsdienst hessenweit** ist unter der **Rufnummer 116117** zu folgenden Zeiten erreichbar:

Mo, Di Do: 19.00 Uhr bis 07.00 Uhr

Mi, Fr: 14.00 Uhr bis 07.00 Uhr

Sa, So und an Feiertagen durchgehend von 07.00 Uhr bis 07.00 Uhr des nächsten Tages.

**In lebensbedrohlichen Fällen wenden Sie sich bitte an den Rettungsdienst unter der Rufnummer 112.**

Darüber hinaus hat die **Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale** Bergstraße/Heppenheim geöffnet zu folgenden Zeiten:

Mo, Di, Do: 19.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Mi, Fr: 14.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Sa, So: 08.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Feiertag, Brückentage: 08.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Die Adresse der Ärztlichen Bereitschaftsdienst-Zentrale **Erbach**

Albert-Schweitzer-Str. 10, 64711 Erbach (im GZO)

Die Adresse der Ärztlichen Bereitschaftsdienst-Zentrale **Heppenheim**:

Viernheimer Straße 2a, 64646 Heppenheim (im Schwesternwohnheim am Kreiskrankenhaus, Gebäude der Krankenpflegeschule).

Weitere Informationen zu den Bereitschaftsdienstzentralen sowie zu Notfallapotheken finden Sie auch im Internet unter [www.Bereitschaftsdienst-Hessen.de](http://www.Bereitschaftsdienst-Hessen.de).

## Tierarzt

### 26./27. September 2020

Tierarztpraxis Dr. Keil, Nibelungenstraße 737,

64686 Lautertal, Tel.: 06254 943464

Tierarztpraxis Dr. Platt-Siefert, Werkstr. 32,

64732 Bad König, Tel.: 06063 4858

## Apotheken

### Sa. 26.09.2020

Rodenstein Apotheke, Tel.: 06164 1451, Bahnhofstr. 17,

64407 Fränkisch-Crumbach, Sa. 08:30 bis So. 08:30 Uhr

Neue Schloss-Apotheke, Tel.: 06063 9517560, Bahnhofstraße 54,

64732 Bad König, Sa. 08:30 bis So. 08:30 Uhr

Elefanten Apotheke, Tel.: 06062 2472, Gerhart-Hauptmann-

Str. 23, 64711 Erbach, Sa. 09:00 bis So. 09:00 Uhr

### So. 27.09.2020

Brunnen Apotheke, Tel.: 06063 912318, Elisabethenstr. 11,

64732 Bad König, So. 08:30 bis Mo. 08:30 Uhr

Elefanten Apotheke, Tel.: 06062 2472, Gerhart-Hauptmann-

Str. 23, 64711 Erbach, So. 09:00 bis Mo. 09:00 Uhr

Laurentius Apotheke, Tel.: 06207 2207, Ludwigstr. 47,

69483 Wald-Michelbach, So. 08:30 bis Mo. 08:30 Uhr

### Mo. 28.09.2020

Engel Apotheke, Tel.: 06162 3310, Darmstädter Str. 36,

64354 Reinheim, Mo. 08:30 bis Di. 08:30 Uhr

Hirsch Apotheke, Tel.: 06061 706300, Wiesenweg 4,

64720 Michelstadt, Mo. 09:00 bis Di. 09:00 Uhr

Breuberg Apotheke, Tel.: 06163 4650, Höchster Str. 14 A,

64747 Breuberg, Mo. 08:30 bis Di. 08:30 Uhr

### Di. 29.09.2020

Gersprenz Apotheke, Tel.: 06162 81070, Westring 89,

64354 Reinheim, Di. 08:30 bis Mi. 08:30 Uhr

Kur Apotheke, Tel.: 06063 1418, Bahnhofstr. 11,

64732 Bad König, Di. 08:30 bis Mi. 08:30 Uhr

Schloss Apotheke, Tel.: 06062 9103246, Werner-von-Siemens-

Str. 14, 64711 Erbach, Di. 09:00 bis Mi. 09:00 Uhr

### Mi. 30.09.2020

easyApotheke Höchst, Tel.: 06163 938850, Wernher-

von-Braun-Straße 2-6, 64739 Höchst im Odenwald

Mi. 08:30 bis Do. 08:30 Uhr

Johannis Apotheke oHG, Tel.: 06253 23283, Heppenheimer

Str. 26, 64658 Fürth, Mi. 08:30 bis Do. 08:30 Uhr

Stern Apotheke, Tel.: 06061 2143, Erbacher Str. 49,

64720 Michelstadt, Mi. 09:00 bis Do. 09:00 Uhr

### Do. 01.10.2020

Mühlberg Apotheke, Tel.: 06162 912073, Darmstädter Str. 10,

64354 Reinheim, Do. 08:30 bis Fr. 08:30 Uhr

Nibelungen Apotheke, Tel.: 06253 23145, Hauptstraße 5,

64658 Fürth, Do. 08:30 bis Fr. 08:30 Uhr

Apotheke Lützelbach, Tel.: 06165 3906, Nelkenstr. 1,

64750 Lützelbach, Do. 08:30 bis Fr. 08:30 Uhr

### Fr. 02.10.2020

Schiller Apotheke, Tel.: 06162 4705, Schillerstraße 2,

64354 Reinheim, Fr. 08:30 bis Sa. 08:30 Uhr

Bären Apotheke, Tel.: 06062 4022, Hauptstr. 27,

64711 Erbach, Fr. 09:00 bis Sa. 09:00 Uhr

Bären Apotheke, Tel.: 06165 1583, Erbacher Str. 42,  
64747 Breuberg, Fr. 08:30 bis Sa. 08:30 Uhr

## Zahnärzte

Der zahnärztliche Notfallvertretungsdienst für den Odenwaldkreis an Wochenenden (von Freitag 12 Uhr bis Montag 8 Uhr) und Feiertagen ist unter der gebührenpflichtigen Servicetelefonnummer **01805-607011** zu erfragen. Die Gebühr beträgt 14 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz, die Gebühr aus dem Mobilfunknetz maximal 42 Cent/Minute.

Sprechzeiten der diensthabenden Zahnärzte an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen von 10-12 Uhr und 17-18 Uhr, ansonsten Rufbereitschaft.



## Vorwort des Bürgermeisters

## Liebe Crumbacher,



so wie ein Festzelt gehört auch eine mobile Spülmaschine zum Angebot unserer Gemeinde, um das jährliche Fest- und Veranstaltungsprogramm unserer Ortsvereine zu unterstützen. Nachdem eine Reparatur des alten „Spülmobils“ nicht mehr wirtschaftlich war, bestand Ersatzbedarf. Den haben wir nicht nur erfüllt, sondern uns auch noch den größten Teil aus dem Regionalbudget des europäischen Förderprogramms LEADER bezahlen lassen. Ortsvereine können das Gerät bei Sonja Haller in der Gemeindeverwaltung ausleihen - und demnächst auch online die Verfügbarkeit prüfen. Verbunden ist das mit einer freiwilligen Selbstverpflichtung, von der alle gewinnen: Vereine verzichten künftig auf die Ausgabe von Plastikgeschirr und -besteck. Mit dieser Entscheidung für Umweltfreundlichkeit und Nachhaltigkeit kommt Fränkisch-Crumbach schon jetzt einer gesetzlichen Regelung zuvor, die ohnehin ins Haus steht.

*Eric Engels*

*Bürgermeister*



## Amtliche Bekanntmachungen

## NIEDERSCHRIFT

### über die 11. öffentliche Sitzung des BULF-Ausschusses der Gemeinde Fränkisch-Crumbach (Wahlperiode 2016-2021) am 31. August 2020

Als stimmberechtigte Ausschussmitglieder waren anwesend:

SPD-Fraktion:	CDU-Fraktion:	FDP-Fraktion:
1. Klaus Horlacher (Vors.)	1. Gabriel Frank	1. Joachim Eichner (Fraktionsv.)
2. Silke Oldendorf	2. Peter Kaffenberger	3. Thomas Wörner
3. Klaus Plößler		

Somit waren 7 stimmberechtigte Ausschussmitglieder anwesend.

Vom Gemeindevorstand waren anwesend:

- Bürgermeister Eric Engels
- Beigeordneter Werner Kredel
- Beigeordneter Ernst Otto Nehrdich

Als nicht stimmberechtigte Gemeindevertreter waren anwesend:

- Walter Weidmann
- Andreas Engel

Als Referenten von Fa. e-netz Südhessen AG (TOP 35) waren anwesend:

- Ines Schultze
- Norbert Joisten (über Telefon zugeschaltet)

Die Sitzung begann um 20:00 Uhr und war um 22:45 Uhr beendet.

Der Bau-, Umwelt-, Land- und Forstwirtschaftsausschuss wurde durch Einladung des Vorsitzenden vom 26.08.2020 unter Mitteilung der Tagesordnung, der Stunde und des Ortes zu einer Sitzung einberufen. Ort und Stunde der Sitzung sowie die Tagesordnung wurden öffentlich bekannt gegeben.

Der Vorsitzende eröffnete die Sitzung und stellte sowohl die Beschlussfähigkeit als auch die ordnungsgemäß ergangene Einladung unter Bekanntgabe der Tagesordnung fest. Die Verhandlung fand in öffentlicher Sitzung statt.

Über die Beratung der Gegenstände der Tagesordnung wurde folgende Niederschrift gefertigt.

#### **TOP 34 Genehmigung der Niederschrift über die 10. Sitzung des Bau-, Umwelt-, Land- und Forstwirtschaftsausschusses vom 31.08.2020**

##### **Abstimmungsergebnis**

Zustimmung	Ablehnung	Enthaltung
Einstimmig	-	-

Die Niederschrift ist damit genehmigt.

#### **TOP 35 Entwicklung eines Wohnbaugebietes; Festlegung der Einwurfswerte für ein gesetzliches Umlegungsverfahren nach §§ 45-79 BauGB**

Die Gemeindevertretung hatte am 01.11.19 Schritte zur Umsetzung des städtebaulichen Entwicklungskonzeptes in Form von Absichtserklärungen zum Eigentumserwerb (TOP 247.1) und zur Bauleitplanung und Erschließung (TOP 247.2) beschlossen. Der Gemeindevorstand hat am 14.07.20 (TOP 638) den Abschluss eines Planungsvertrages mit der Fa. e-netz Südhessen für die Baulandentwicklung beschlossen. Er hatte sich zuvor für die Durchführung eines amtlichen Umlegungsverfahrens nach §§ 45-79 BauGB ausgesprochen (TOP 569 am 10.03.20).

Fa. e-netz hat ein städtebauliches Konzept in der Entwurfsfassung als Präsentation für den Ausschuss vorbereitet. Zwischenzeitlich wurden im Rahmen einer deduktiven Wertermittlung Einwurfswerte für alle drei Gebiete (rechnerisch Hexenberg 21 €/m<sup>2</sup>, Sandweg 22 €/m<sup>2</sup> und Friedhofstraße 21 €/m<sup>2</sup>) ermittelt, die durch den BULF-Ausschuss beraten und dann durch die Gemeindevertretung beschlossen werden sollen.

Weiterhin liegt eine hydraulische Berechnung für das Kanalnetz für alle drei potenziellen Gebiete vor. Hierzu ist anzumerken, dass bei den Gebieten Sandweg und Friedhofstraße die Kanäle in der Schillerstraße bzw. in der Erbacher Straße mit dem zusätzlich eingeleiteten Schmutz- und Niederschlagswasser rechnerisch überlastet werden könnten. Hilfreich wäre es, in den angrenzenden Gebieten (auch im Altbestand) möglichst viel Niederschlagswasser entweder in Zisternen zu fassen oder in Gewässer einzuleiten, damit man ggf. auf eine kostenintensive Kanalauswechsellung verzichten kann.

Nach dem Beschluss über den Einwurfswert soll die Verkaufsbereitschaft der Eigentümer gemeinsam mit e-netz abgeprüft werden und im Nachgang gemäß Zeitplan am Jahresende ein Gebiet ausgewählt werden. Der Gemeindevorstand hatte am 25.08.20 empfohlen, den ermittelten Einwurfswerten zuzustimmen. Er hat ferner die Verwaltung beauftragt, einen Vorschlag zum Vergabeverfahren für die künftigen Baugrundstücke auszuarbeiten.

Bgm. Engels regt an, den Umlegungsvorteil anteilig auch zur Finanzierung eines kommunalen Förderprogramms zur Innen-

wicklung zu verwenden, wie es bereits im Städtebaulichen Entwicklungskonzept für Wohnen und Gewerbe (GVG TOP 247 am 01.11.20) vorgeschlagen war.

Begleitend zum Verfahren wird e-Netz ein Konzept für energetische Maßnahmen (z.B. Quartiersspeicher) und klimafreundliches Bauen vorlegen.

Nach einer Aussprache wird sich darauf verständigt, die Einwurfswerte für alle drei Gebiete in gleicher Höhe festzulegen.

##### **Beschluss**

Der BULF-Ausschuss nimmt den Sachstand der Baulandentwicklung zur Kenntnis und empfiehlt der GVG, die Einwurfswerte einheitlich auf 22 € für alle drei Gebiete (Hexenberg, Sandweg und Friedhofstraße) festzulegen.

##### **Abstimmungsergebnis**

Zustimmung	Ablehnung	Enthaltung
Einstimmig	-	-

Es wird einvernehmlich festgehalten, dass die Referenten bei der Sitzung der Gemeindevertretung am 18.09.2020 nicht anwesend sein müssen.

#### **TOP 36 Antrag der FDP-Fraktion, eingegangen am 04.03.2020, auf Durchführung verschiedener innerörtlicher Verkehrsmaßnahmen**

Joachim Eichner erläutert den Antrag zum Thema innerörtliche Verkehrsmaßnahmen. Konkret wird vorgeschlagen, diese Maßnahmen zu beschließen:

1. Aufnahme der Heimstättenstraße in die vorhandene Tempo-30-Zone
2. Parkverbotsabschnitt in der Saroltastraße
3. Einrichtung Einbahnstraße vom Beginn der Schafhofgasse bis zum Abzweig Am Lohberg (Fahrtrichtung Schule)
4. Erhöhung Parkzeitbegrenzung im unteren Teil der Darmstädter Straße auf 19 Uhr
5. Entwicklung eines langfristigen Konzepts für die Nutzung des Parkplatzes „Brunnenwiese“

Bgm. Engels teilt mit, dass die Gemeindevertretung zu verkehrsrechtlichen Anordnungen kein Weisungsrecht hat. Zuständige Straßenverkehrsbehörde ist in Hessen der jeweilige Bürgermeister (§ 11 StVRZustV HE 2007).

Nach einer Aussprache wird sich darauf verständigt, den Antrag zur Prüfung an den Gemeindevorstand bzw. an den Bürgermeister zu überweisen.

##### **Beschluss**

Der BULF-Ausschuss überweist den Antrag zur Prüfung an den Gemeindevorstand bzw. an den Bürgermeister, je nach Zuständigkeit.

##### **Abstimmungsergebnis**

Zustimmung	Ablehnung	Enthaltung
Einstimmig	-	-

Klaus Plößer bittet ergänzend noch um Klärung, ob im Bereich der Kreisstraße 75/ Friedhofstraße/Abzweig „Weilerts“ die Geschwindigkeit begrenzt werden kann.

#### **TOP 37 Verschiedenes**

Peter Kaffenberger bittet um Prüfung bzgl. der Straßenreinigungspflicht der Gemeinde im Bereich Freibad, Sportplatz, Spielplatz u. Park an.

Fränkisch-Crumbach, den 04.09.2020

*Der Vorsitzende:*  
*Horlacher*

*Schriftführer:*  
*Vierheller*

## **Kompostplatz ab 06.10.2020 dienstags geschlossen**

Der Kompostplatz auf dem Hexenberg ist ab 06.10.2020 **dienstags** aufgrund der Jahreszeit geschlossen.

Die Öffnungszeiten ist:

**samstags von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

Während der Öffnungszeit kann auch kostenlos Fertigkompost abgeholt werden.

Die Annahme von Grünabfällen ist ebenfalls kostenlos.

Alle natürlichen Gartenabfälle wie Reisig, Äste (bis 10 cm Durchmesser), Hecken- und Rasenschnittgut etc. werden angenommen und dürfen mengenmäßig 2 m<sup>3</sup> nicht überschreiten. Größere Mengen bzw. ganze Wagenladungen müssen direkt zur zentralen Kompostierungsanlage des Müllabfuhr-Zweckverbandes Odenwald (MZVO) gebracht werden.

Die Kompostierungsanlage des MZVO in Brombachtal/Kirch-Brombach ist an folgenden Tagen geöffnet:

#### Mai bis Oktober

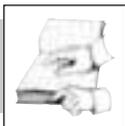
- Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr
- Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr
- Samstag von 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr

#### November bis April

- jeden ersten Samstag im Monat: 09:00 - 11:30 Uhr

#### DER GEMEINDEVORSTAND

Engels, Bürgermeister



## Aus dem Rathaus

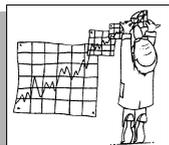
### Einwohnermeldeamt bleibt geschlossen

Das Einwohnermeldeamt bleibt am 01.10.2020 geschlossen. Wir bitten um Beachtung!

### Herbstferienbetreuung

Die diesjährige Herbstferienbetreuung findet wie immer in der ersten Ferienwoche vom 05. bis 09.10.2020 in der Zeit von 8 bis 15 Uhr statt.

Für Schüler/innen, die bereits in der Grundschulbetreuung angemeldet sind, entsteht bei einem zugebuchten Betreuungstag die gewohnte Zusatzpauschale von 8 Euro/Tag an. Für Schüler/innen, die ohne Betreuungsvertrag einzelne Ferientage buchen möchten, wird eine Tagespauschale von 12 Euro berechnet.



## Nachrichten aus dem Einwohnermeldeamt

### Sterbefall

19.09.2020 Willi Kriegel, Siegfriedstr. 2, 80 Jahre



## Wir gratulieren

### Zum Geburtstag

27.09.	Hartmut Heinz Schädler, Schafhofgasse 23	70 Jahre
29.09.	Christine Engel, Auf der Beine 1	80 Jahre
29.09.	Philipp Loos, Jahnstr. 2	80 Jahre
02.10.	Georg Hartenbach, Christiansweg 2	70 Jahre



### Familienanzeigen!

Teilen Sie es in Ihrer Heimat- und Bürgerzeitung mit – einfach bequem  
ONLINE BUCHEN: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

## Hessen bekämpft Energiearmut

Verbraucherzentrale Hessen und Hessisches Verbraucherschutzministerium laden ein zum Pressegespräch

**Mit einem neuen Beratungsangebot will die Verbraucherzentrale Hessen ab sofort Menschen helfen, die mit Energieschulden und Energiesperren konfrontiert sind. Das Angebot ist für Verbraucherinnen und Verbraucher mit Wohnsitz in Hessen kostenlos.**

Die sozialen und wirtschaftlichen Folgen von Energiesperren können verheerend sein. Für viele Verbraucherinnen und Verbraucher ist es deshalb eine Herausforderung, hohe Energierechnungen trotz finanzieller Engpässe zu bezahlen. Mit einem ganzheitlichen Beratungsangebot will die Verbraucherzentrale Hessen in Zukunft diese Verbraucherinnen und Verbraucher begleiten und unterstützen.

Zur presse-öffentlichen Auftaktveranstaltung des Projektes „Hessen bekämpft Energiearmut“ laden wir Sie herzlich ein.

Wann? **Mittwoch, 23. September 2020, 09.30 Uhr**

Wo? **Hessisches Ministerium für Umwelt, Klimaschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, Multifunktionsraum, Mainzer Straße 80, 65189 Wiesbaden**

Wer? **Priska Hinz**, Hessische Verbraucherschutzministerin  
**Philipp Wendt**, Vorstand Verbraucherzentrale Hessen  
**Nicole Hensel**, Projektleiterin „Hessen bekämpft Energiearmut“, Verbraucherzentrale Hessen

**Bitte melden Sie sich bis Dienstag, 22.09.2020 um 12 Uhr** an - per E-Mail an [presse@verbraucherzentrale-hessen.de](mailto:presse@verbraucherzentrale-hessen.de) oder telefonisch unter (069) 97 20 10 - 31.

Wir senden Ihnen im Anschluss die Einwahldaten zu Pressekonferenz zu.

#### Über die Verbraucherzentrale Hessen:

Die Verbraucherzentrale Hessen bietet unabhängige und werbefreie Beratung für Verbraucherinnen und Verbraucher in allen Lebenslagen, von A wie Altersvorsorge bis Z wie Zahnzusatzversicherung. Unsere Kompetenz basiert auf der Erfahrung von jährlich ca. 100.000 Kontakten in Hessen.

Das Projekt „Hessen bekämpft Energiearmut“ wird gefördert vom Hessischen Ministerium für Umwelt, Klimaschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz.

## Vertrauen gewinnen, dann erst die Formalitäten erledigen

### Nachbericht zur Fachkonferenz „Teilhabe von Menschen mit Migrationshintergrund und Behinderung“



im Rahmen der Interkulturellen Woche 2020 im Odenwaldkreis

Die Online- Fachkonferenz am 15.09.2020 fand im Rahmen der Interkulturellen Woche des Odenwaldkreises statt und stieß auf positive Resonanz bei den Teilnehmer\*innen. Veranstalter war das Diakonische Werk Odenwald mit seinem Projekt „Inklusive Nachbarschaft“, gefördert von der Glücksspirale. 16 Fach- und Führungskräfte aus dem Odenwaldkreis und der Region Bergstraße nahmen daran teil.

Frau Aysel Oluk berichtete als Referentin über die Arbeit der Beauftragten der Hessischen Landesregierung für Menschen mit Behinderungen, Rika Esser. Hierbei stellte sie die drei Themenschwerpunkte „Arbeit und Beschäftigung, Barrierefreiheit und Kommunen“ für die 20. Legislaturperiode vor. Im Anschluss referierte sie über den Zwischenbericht aus dem Projekt „Verbesserung der Teilhabe von Menschen an der Schnittstelle von Migration und Behinderung in Hessen (MiBeH)“ und stellte einen Leitfaden für eine inklusive interkulturelle sensible Beratung vor.

Im Projekt MiBeH unter der wissenschaftlichen Leitung von Frau Prof. Dr. Westphal der Universität Kassel wurden erstmals in einer groß angelegten Studie Menschen mit Migrationshintergrund und Behinderung interviewt. Hierbei handelt es sich um eine Kooperation zwischen der Beauftragten, dem Hessischen Sozialministerium und der Universität Kassel. Das umfangrei-

che Material befindet sich noch in der Feinauswertung; trotzdem konnten bereits die ersten Handlungsempfehlungen vorgestellt werden. Aus dem Bericht geht u.a. hervor, dass bei Anträgen auf Versorgungs- und Unterstützungsleistungen viel Bearbeitungszeit nötig ist.

Außerdem sei der Abbau von sprachlichen Barrieren durch Einsatz von Dolmetschern, Infomaterial in verschiedenen Sprachen, einfache Sprache, Einstellung auch von Personen mit einem bilingualen oder Migrationshintergrund elementar wichtig, ebenso auch die interkulturelle Sensibilisierung der Fachkräfte im Rehabilitation- und Gesundheitswesen, Ausländer- und Sozialbehörden, Jobcenter, Integrationsämter usw.

Die teilnehmenden Fach- und Führungskräfte konnten hier direkt mit ihren Erfahrungen anschließen: Ulrike Werner-Paulus, Bereichsleiterin im ambulant Betreuten Wohnen beim Diakonischen Werk zur Veranstaltung: „Eine Quintessenz war für mich, dass wir in unseren Netzwerken auch über Ressourcen verfügen, die wir noch besser ausschöpfen könnten, z.B. unbürokratisch Übersetzer austauschen“. „Außerdem“, so Werner-Paulus weiter, „wurde sehr deutlich, dass Netzwerken wichtig ist, aber an oberster Stelle steht, sich mit den Menschen zu verbinden. Mit den Betroffenen in Beziehung gehen, dann erst die Formalitäten erledigen. Dafür braucht es Gespür, aber auch interkulturelle Kompetenz.“

Ein Thema, mit dem fast alle Teilnehmenden negative Erfahrungen hatten, ist die Zuständigkeitsklärung im Reha-Prozess. Nach § 14 SGB IX müsste das eigentlich innerhalb von zwei Wochen möglich sein. Man war sich einig drüber, dass diesbezüglich noch viel getan werden muss.

Bärbel Simon, Leiterin des Diakonischen Werks Odenwald, empfahl zum Schluss, unbedingt den Tag der offenen Moschee am 3. Oktober zu nutzen. „Hingehen, die Menschen ansprechen und eine Visitenkarte hinterlassen“, so ihre Worte. Die Interkulturelle Woche biete auch dieses Jahr trotz Corona viele Gelegenheiten mit Menschen ins Gespräch zu kommen. Zum Programm: <http://www.diakonie-odenwald.de/ikw/>



**Zum Foto:** Ein Screenshot von der Video-Konferenz zum Thema Migration und Behinderung, an der sich 16 Fach- und Führungskräfte aus der Region beteiligten. Die abgebildeten Personen sind mit der Veröffentlichung einverstanden.

**Kontakt und Informationen:** Gabriela Hund, Projekt „Inklusive Nachbarschaft“, Telefon 061646429477 oder [hund@generationennetz-reichelsheim.de](mailto:hund@generationennetz-reichelsheim.de), [www.odenwald-inklusive.de](http://www.odenwald-inklusive.de). Träger dieses Projektes ist das Diakonische Werk Odenwald

In diesem Projekt wollen wir Menschen im gesamten Odenwaldkreis zum Thema Inklusion im Sinne der UN-Behindertenrechtskonvention informieren und mit ihnen ins Gespräch kommen. Wir wollen, dass alle Menschen dazu gehören können. In unserem Schwerpunktgebiet Oberes Gersprenztal wollen wir mit möglichst vielen Bürgerinnen und Bürgern mit und ohne Beeinträchtigungen, Vereinen, Institutionen und Kommunen gemeinsam entwickeln, wie Inklusion gehen kann.

Informationen zur Beauftragten der Hessischen Landesregierung für Menschen mit Behinderungen, Rika Esser: <http://behindertenbeauftragte.hessen.de> oder [Ayse Oluk, Iba@hmdis.hessen.de](mailto:Ayse.Oluk, Iba@hmdis.hessen.de)

## **Gemeiner Löwenzahn - Taraxacum officinale**

### **Verblühter Löwenzahn**

Wunderbar  
stand er da im Silberhaar.  
Aber eine Dame,  
Annette war ihr Name,  
machte ihre Backen dick,  
blies einmal, blies mit Macht,  
blies ihm fort die ganze Pracht.  
Und er blieb am Platze,  
zurück mit einer Glatze.  
*Johann Guggenmos*

### **Jedes Kind kennt ihn, den Löwenzahn!**

Er findet sich direkt vor unserer Haustür, - selbst auf unwirtlichen Stellen. Die Blätter erinnern an ein Löwengebiss. Bis in den September blüht er und wird vor allem von Bienen besucht. Bei Kindern war der Löwenzahn früher ein beliebtes Spielzeug. Sie schmückten sich mit Löwenzahn-Ketten und Löwenzahn-Kränzchen. Glück sollten diejenigen haben, die alle Früchte auf einmal fortblasen konnten. Die Samenschirmchen, die auf der Blüte zurückblieben, dienten als Orakel für alle möglichen Fragen: „*Wie viele Jahre wird es noch bis zur Hochzeit dauern?*“

Löwenzahn ist ein Korbblütler. Sein Blütenkopf besteht aus vielen einzelnen Blüten. Die Blüten öffnen sich nur bei sonnigem Wetter.

Wildpflanzen können genutzt werden.

Früher fanden Wildpflanzen häufig Verwendung als Heilkräuter oder auch in Haushalt und im Handwerk. Wer sich gut auskennt kann Wildpflanzen auch heute noch nutzen.

Bettseicher“ oder „piss-en-lit“ (franz. = Mach ins Bett).

Der Mensch nutzte den Löwenzahn schon früh. Die Wurzeln wurden als Gemüse zubereitet. Kleingeschnitten, getrocknet, geröstet und gemahlen wurde sogar Kaffee-Ersatz aus ihnen hergestellt. Die frischen jungen Blätter wurden als Salat oder Gemüse gegessen. Sie gelten als blutreinigend und harntreibend. Die Stängel sollen Gallensteine auflösen. Die Blütenköpfchen wurden zum Färben von Butter verwendet. Aus den Blüten wurde Magenbitter, Löwenzahnblütengelee, -wein, -likör oder -sirup hergestellt. Gerade der Löwenzahnsirup gilt als gutes Hustenmittel. Noch geschlossene Blüten wurden wie Kapern eingelegt.

Löwenzahn ist einer der häufigsten und bekanntesten heimischen Pflanzenarten.

**Die Ausstellung „Wilde Pflanzen vor der Tür“ stellt verschiedene heimische Wildpflanzen vor.**

**Sie steht derzeit noch in Brensbach im Gemeindezentrum und kann während der Bücherei-Öffnungszeiten angeschaut werden.**

Um Einhaltung der aktuell gültigen Corona-Schutzregeln wird gebeten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Bei Fragen, - auch zu anderen Umwelt- und Naturschutzthemen, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.*

Umweltberatung des Abwasserverbandes Obere Gersprenz 06161-80934. Unser Büro ist vormittags von 8.30 - 12.00 Uhr telefonisch erreichbar.

[umweltberatung@av-oberegersprenz.de](mailto:umweltberatung@av-oberegersprenz.de)  
[www.av-oberegersprenz.de](http://www.av-oberegersprenz.de)

## **Männerbild unter der Lupe**

### **WIR-Koordinatorinnen laden zu Vortrag ins Landratsamt ein**

Die WIR-Koordinatorinnen des Odenwaldkreises Petra Karg und Christin Hauer laden für Donnerstag, den 1. Oktober, um 18:30 Uhr zu einem Vortrag mit anschließender Diskussion ins Landratsamt in Erbach ein. Thema des Abends sind die

Diversität und der Wandel von Männerbildern in der Migrationsgesellschaft. Der Referent Dr. päd. Michael Tunç nimmt in seinen Ausführungen unter die Lupe, wie Männer in der Gesellschaft gesehen werden und ob die konservativen Sichtweisen – gerade auf Männer mit Migrationshintergrund – noch aktuell sind. Dazu stellt er auch Forschungsergebnisse aus den Bereichen Männlichkeit, Migration, Islam und Rassismus vor.

Für die Veranstaltung wurde ein Hygienekonzept entwickelt, dass allen, die sich anmelden zur Verfügung gestellt wird. Anmeldung nimmt die WIR-Koordination per E-Mail an vielfalt@odenwaldkreis.de oder unter den Telefonnummern 06062 70-221 und -301 entgegen.

WIR steht für „Wegweisende Integrationsansätze Realisieren“, nimmt die Aspekte Vielfalt und Teilhabe in den Blick und wird vom Hessischen Ministeriums für Soziales und Integration gefördert.

## „Integreat App“ jetzt online



Projektverantwortliche: Bildungsdezernent Oliver Grobeis mit den Bildungskordinatorinnen Anja Mühlhäuser (Mitte) und Tanja Krämer  
Foto: Stefan Toepfer/Kreisverwaltung

### Relevante Informationen über den Odenwaldkreis in mehreren Sprachen

Der Odenwaldkreis nutzt verstärkt digitale Informationskanäle und informiert Neubürgerinnen und Neubürger sowie haupt- oder ehrenamtlich in der Integrationsarbeit tätige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ab jetzt mit der „Integreat App“. Dieser Alltagsguide für das Smartphone ist ein kompakter und umfassender Wegweiser für alle Fragen des täglichen Lebens und des Ankommens im Odenwaldkreis, vor allem in den Themenfeldern Sprache, Integration, Ausbildung, Beruf und Freizeit.

„Mit dieser App gibt der Odenwaldkreis zugewanderten Menschen wirksame Hilfestellungen“, hebt der für Bildung zuständige Erste Kreisbeigeordnete Oliver Grobeis hervor. „Genauso gibt die App aber auch den schon länger im Odenwaldkreis beheimateten Menschen Antworten auf Fragen zum Schulsystem oder verweist sie an die richtigen Ansprechpartner im Kreis.“

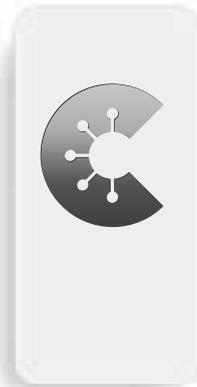
Gerade die derzeit laufende Interkulturelle Woche eigne sich gut dafür, dieses neue Instrument bekannt zu machen.

Durch die digitale Lösung können Informationen zielgerichtet und schnell zu den verschiedensten Themenbereichen in vier Fremdsprachen zugänglich gemacht werden. Der Odenwaldkreis hält die Integreat App in Deutsch, Englisch, Türkisch, Griechisch und Rumänisch bereit. Die App funktioniert neben dem Smartphone auch auf einem Rechner als Web-App und ist auch im Offline-Modus nutzbar. Neben der Bereitstellung von Informationen ist es ebenfalls möglich, über Veranstaltungen im

Odenwaldkreis zu informieren. Die App kann im Google Play Store (Android) oder App Store (Apple-Geräte) auf das Smartphone oder Tablet kostenlos heruntergeladen werden.

„Uns ist es wichtig, dass wir den im Odenwaldkreis beheimateten Menschen wichtige Informationen und Beratungsstellen gebündelt und aktuell zur Verfügung zu stellen“, so die beiden Bildungskordinatorinnen des Odenwaldkreises, Anja Mühlhäuser und Tanja Krämer, die die Einführung der App begleitet haben. Sie stehen bei Fragen und Anregungen zur Integreat App unter Telefon 06062 70-1736 oder 70-1647 oder via E-Mail unter integreat@odenwaldkreis.de zur Verfügung.

## Corona Warn App



DIE CORONA-WARN-APP:

**SCHÜTZT ALLE,  
DIE IHNEN  
WICHTIG SIND.**

Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen und Corona gemeinsam bekämpfen.



## Kirchliche Nachrichten

### Evang. Kirchengemeinde Fränkisch-Crumbach

#### Wochenplan 25. September bis 4. Oktober

<b>Freitag,</b> 18.00 – 19.30 Uhr	<b>25. September</b> Kirchenchor auf dem Hof der Familie Weidmann, Güttersbach
<b>Sonntag,</b> <b>10.00 Uhr</b>	<b>27. September</b> <b>Gottesdienst (Pfarrer Thomas Worch)</b>
<b>Montag,</b> 20.20 – 21.00 Uhr	<b>28. September</b> STILLE
<b>Dienstag,</b> 16.00 Uhr	<b>29. September</b> Konfi-Kurs
17.00 Uhr	Konfi-Kurs
<b>Mittwoch,</b> 14.00 – 16.30 Uhr	<b>30. September</b> Einzelunterricht Posaunenchor
<b>Freitag,</b> 18.00 – 19.30 Uhr	<b>2. Oktober</b> Kirchenchor auf dem Hof der Familie Weidmann, Güttersbach
<b>Sonntag</b> <b>10.00 Uhr</b>	<b>4. Oktober</b> <b>Gottesdienst (Pfarrer Thomas Worch)</b>

Gottesdienste dürfen wieder angeboten werden. Die Auflagen sind aber sehr streng:

1,5 – 2 m Abstand im Umkreis um jeden, Mundschutzpflicht, Hand- und Flächendesinfizierung, Singen verboten, Gesangsbücher dürfen nicht ausgeteilt werden, Beschränkung der Teilnehmerzahl, Anwesenheitslisten. So wurde es zwischen Kirchenleitung und Landesregierung vereinbart. Wenn wir wieder Gottesdienst feiern, dann ist nach diesen Bestimmungen in unserer Kirche Platz für 26 Gottesdienstbesucher. Personen aus einem Haushalt dürfen auch nebeneinander sitzen.

Dadurch kann sich die Zahl erhöhen. Wenn alle zur Verfügung stehenden Plätze besetzt sind, dürfen keine weiteren Besucher eingelassen werden. Am Eingang müssen die Hände desinfiziert werden. Händeschütteln ist nicht erlaubt und die Besucher müssen Gesichtsmasken tragen. Gesangbücher werden keine ausgegeben. Der Eingang ist wie gewohnt an der hinteren Tür, der Ausgang an allen Türen, denn man soll sich nicht zu nahe kommen.

Bitte beachten Sie auch die aktuellen Hinweise auf unserer Homepage und in den ‚Fränkisch-Crumbacher Nachrichten‘.

Wann das Gemeindebüro wieder für den Publikumsverkehr geöffnet werden darf, ist nicht bekannt. Vorläufig ist es **dienstags, donnerstags und freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und mittwochs von 13.00 bis 18.00 Uhr telefonisch** erreichbar.

Wir danken für eine anonyme Spende zur Renovierung unserer Kirchentüren in Höhe von 400,00 €, die wir in unserem Briefkasten gefunden haben. Bitte im Pfarrbüro melden, falls doch eine Spendenquittung erwünscht wird. Wir bedanken uns ganz herzlich bei dem Spender/der Spenderin!

## **Kath. Filialgemeinde Fränkisch-Crumbach**

### **Ansprechpartner:**

Pfarrer Jozef Koscielny ..... 06164/1399 oder 0170/439 6690

Pfarrbüro i. Reichelsheim, Brigitte Hörnlein ..... 06164/1399

### **Öffnungszeiten des Pfarrbüros in Reichelsheim:**

Dienstag 14.00-17.00 Uhr, Donnerstag 09.00-12.00 Uhr

### **Gottesdienste in der Pfarrgruppe Reichelsheim/Brensbach**

Die Gottesdienste finden, wenn nicht anders vermerkt, in der kath. Kirche Reichelsheim statt.

### **Samstag, 26.09.**

17:00 Uhr Gottesdienst in polnischer Sprache  
Bitte bei der Polnischen Mission in Darmstadt anmelden. <http://wspolnota-darmstadt.de/>

18:30 Uhr Sonntagvorabendmesse

### **Sonntag, 27.09., 26. Sonntag im Jahreskreis / Caritas-Hauptkollekte**

09:30 Uhr Stiftungsmesse f. ++Eheleute Ida u. Franz Hirsch

11:00 Uhr Ökum. Erntedankgottesdienst i.d. **kath. Kirche Brensbach**

Herzliche Einladung dazu.

### **Keine Werktagsmessen**

Da die Zahl der Gottesdienstbesucher coronabedingt auf 50 Personen begrenzt ist, ist es unbedingt erforderlich, dass Sie sich telefonisch (06164 1399) zu Bürozeiten im Pfarrbüro anmelden. Dienstags zwischen 14:00 und 17:00 Uhr oder donnerstags zwischen 9:00 und 12:00 Uhr. Gern können Sie sich auch per Mail anmelden. ([kath.kirche-reichelsheim@t-online.de](mailto:kath.kirche-reichelsheim@t-online.de))



Immer aktuell finden Sie unsere Gottesdienste auch auf unserer Homepage.

<https://bistummainz.de/pfarrgruppe/reichelsheim-brensbach/>

## **Freie Christengemeinde**

### **Zitat der Woche:**

„Gott liebt uns, und deshalb wartet er darauf, dass wir ihm sagen, was uns fehlt.“

Peter Strauch (Deutscher Theologe, geb. 1943)

### **Sonntag, 27.09.**

10:30 Uhr Open-Air-Gottesdienst auf den Erholungsanlagen Annelsbacher Tal im Höchster Ortsteil Annelsbach. Eine Voranmeldung hierzu ist zurzeit nicht erforderlich, lediglich eine Registrierung vor Ort findet statt. Bitte den Mundschutz nicht vergessen! Sitzgelegenheiten (z.B. Campingstühle) sind bitte selbst mitzubringen. Ihnen, Ihren Familien und/oder Freunden ein herzliches Willkommen!

### **Weitere Auskünfte:**

Internet: [www.fcg-gersprenzthal.de](http://www.fcg-gersprenzthal.de)

Pastor Cyrille Tchamda, Tel. 06161-3780329

Pastor Siegfried Goseberg, Tel. 06164-516787



## **Vereine und Verbände**

### **Crumbacher CDU-Fraktion im Ort unterwegs**

Am Samstag, den 12. September, trafen sich die Mitglieder von Fraktion und Gemeindevorstand, gemeinsam mit Bürgermeister Eric Engels, zum traditionellen Ortsrundgang.

Startpunkt der Tour war, aus aktuellem Anlass, das Freibad.

Betriebsleiter Andreas Beißwenger informierte über den aktuellen Sachstand und verdeutlichte anhand von Revisionsöffnungen bzw. Probegrabungen die Schäden und den damit verbundenen Sanierungsbedarf. Neben dem Beckenbereich, waren auch die Sanitären Anlagen Teil der Begehung.

Zweite Station war die Großbaustelle Jost in der Schleiersbacher Straße. Hier konnte sich die Gruppe vor Ort ein Bild von den aktuellen Bauarbeiten und Dimensionen machen.



Jürgen und Max Jost stellten das Projekt, hinsichtlich Baufortschritt, Konzeption und Zeitplan vor und beantworteten Fragen des interessierten Publikums.

Anhand von Bauplänen wurde den Anwesenden anschaulich die Gesamtkonzeption bis hin zu individuellen Gestaltungsmöglichkeiten der einzelnen Wohneinheiten verdeutlicht.



Die letzte Station bildete der Außenbereich der Sarolta-Kindertagesstätte, wo sich die anwesenden Mandatsträger der Thematik Erweiterungsbau widmeten, da hier seitens der Gemeinde ein Förderantrag beim Land Hessen gestellt wurde.

Im Anschluss an den Ortsrundgang fand noch eine Fraktions-sitzung in der „Linde“ statt, bei der man sich auf die bevorstehende Sitzung der Gemeindevertretung am 18. September 2020 vorbereitete.



## DRK aktuell: Erste Hilfe Lehrgang

### **Erste-Hilfe-Kurs**



Beim Deutschen Roten Kreuz lernen Sie in praxisnahen Erste-Hilfe-Lehrgängen, wie Sie mit einfachsten Handgriffen Menschenleben retten. Wir schulen Sie, damit Sie in solchen Situationen besonnen und ruhig bleiben, sich und Ihren Fähigkeiten vertrauen und immer wissen, worauf es ankommt.

Der nächste Erste-Hilfe Lehrgang in Fränkisch-Crumbach findet am **Samstag, den 24.10.2020** von **8:00 - ca. 16:00 Uhr** im DRK-Raum Fränkisch-Crumbach (Rathaus) statt. **Anmeldung** und weitere Informationen beim DRK Kreisverband Odenwaldkreis,

**Tel. 06062 / 607-31.**

Die ständig wachsenden Unfallgefahren im Haushalt, im Betrieb, im Straßenverkehr und in der Freizeit machen es notwendig, dass möglichst viele Menschen in Erster-Hilfe ausgebildet werden. Der Erste-Hilfe-Lehrgang bietet Ihnen Sicherheit bei Hilfeleistungen im alltäglichen Leben. Sie lernen die wichtigsten lebensrettenden Maßnahmen und haben Gelegenheit, die praktischen Maßnahmen zu üben. Wir üben diese mit Ihnen, damit jeder Handgriff sitzt.

Erste-Hilfe-Kurse sind für folgende Personengruppen:

- Führerscheinbewerber der Klassen C, C1, CE, C1E, D, D1, DE, D1E und Führerscheinwiedererteilung.
- Medizinstudenten
- Sportgruppenleiter
- Ersthelfer im Betrieb

## TV Fränkisch-Crumbach

### Abteilung Fastnacht

#### **MINIS – ALAAAARM**

Jahrgang 2013/2014 bildet eine neue Gruppe

Alle zwei Jahre starten wir in der Fastnachtsabteilung mit einer neuen Tanzgruppe – in diesem Jahr konnten wir, aus gegebenem Anlass, zu der gewohnten Zeit nach Ostern nicht anfangen. Aber die Nachfrage ist so groß und wir trotzen jetzt einfach allen Hindernissen! Weil wir alle so viel Spaß am Tanzen haben, wollen wir nun wieder ins Training einsteigen. Nach den Herbstferien, am

**Montag, den 19. Oktober um 15:00 Uhr**

beginnen wir in der Turnhalle mit einer Kennenlern- und Schnupperrunde, natürlich unter Einhaltung der Hygienevorschriften. Danach wollen wir wöchentlich das Tanztraining fortsetzen.

Derzeit stehen bei uns auf der Liste neun tanzbegeisterte Kinder, für die wir auf jeden Fall starten werden. Wer noch nicht auf unserer Liste eingetragen ist, kann gerne spontan zu dem oben genannten Termin kommen oder meldet sich noch besser unter einer der folgenden Telefonnummer an:

**Kerstin Pahlke** – 0179 2319430 oder **Sonja Jost** – 0178 1357773

Wir freuen uns auf euch!

## Sechs Odenwälder Hammerwurf-Talente im Hessischen Landeskader



*Die neuen Kaderathleten/Innen jeweils von links: Hinten Malou Scazzari und Marie Pludra, Vorne: Max Baier und Marlon Krämer.*

*Foto: Verein TV Fränkisch-Crumbach*

**Frankfurt-Niederrad:** Bei der Landeskadernominierung des Hessischen Leichtathletik Verbandes am 13.09.2020 in Wurfleistungszentrum in Frankfurt-Niederrad wurden vier weitere Hammerwurf-Talente vom Hammerwurf-Zentrum Fränkisch-Crumbach in den Landeskader berufen.

Neben den Bad Königer Gebrüder Tom und Marvin Baumann (LG Odenwald) die bereits im Landeskader waren wurden mit dem Hetzbacher Marlon Krämer (LG Odenwald) sowie Malou Scazzari, Marie Pludra und Max Baier (alle TV Fränkisch-Crumbach) vier weitere junge Hammerwurf-Talente für die Saison 2020/2021 in den Hessischen Landeskader berufen.

Neben den Landesstützpunkten **Ziegenhain (Nord), Limburg/Weilburg (Mitte), Frankfurt (RheinMain)**, wurde **Fränkisch-Crumbach (Süd)** neuer Landes Hammerwurf-Stützpunkt des Hessischen Leichtathletik Verbandes.

## Hallo Jahrgang 1940!

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 7. Oktober 2020**, um **15 Uhr** im Gasthaus „Die Linde“ bei Fam. Horn.

## Jahreshauptversammlung 2020

### **des SPD-Ortsvereins Fränkisch-Crumbach**

#### **neuer Schriftführer gewählt**

Erster Vorsitzender bleibt Thomas Wießmann – Stellvertreter bleibt Patrick Eckert -neuer Schriftführer wird Jörg Dinkel  
Anlässlich der Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Fränkisch-Crumbach im September 2020 begrüßte der alte und neue Vorsitzende, Thomas Wießmann, die anwesenden Parteimitglieder. Eigentlich war die Versammlung bereits für März geplant, jedoch musste sie aufgrund der Coronamaßnahmen verschoben werden. Jetzt konnte die Jahreshauptversamm-

lung, unter Einhaltung der einschlägigen Hygienevorschriften, endlich durchgeführt werden. Und es gab einiges zu tun.

Im Zentrum der Versammlung standen die Jahresberichte des Vorsitzenden, des Fraktionsvorsitzenden Andreas Engel und der Rechnerin Angelika von Wilcke. Thomas Wießmann berichtete von den vielen Veranstaltungen im Jahr 2019 mit diversen Fahrten, dem schönen Sommerfest, Adventskaffee, usw. Die Rechnerin gab einen Einblick in das überschaubare Vermögen des Ortsvereins, das in diesem Jahr durch den Ausfall diverser Veranstaltungen, insbesondere des Sommerfestes, leider geschrumpft ist.

Im Anschluss gab der Fraktionsvorsitzende Andreas Engel sein Statement aus der Arbeit in der Gemeindevertretung ab. Verschiedene Themen stehen im Moment an, die zu bewältigen sind. Insbesondere bei der Erhaltung und Sanierung des Schwimmbades ist die SPD mit ihren Vorschlägen sehr aktiv. Aber auch bei der Infrastruktur unseres Ortes ist noch viel Kreativität von Nöten, um Fränkisch-Crumbach weiterhin als liebenswerten Ort zu erhalten. Hier und bei den vielen anderen offenen Themenbereichen werden wir auch weiterhin mit konstruktiver Arbeit unsere Vorstellungen einbringen. Hierüber wurde und wird in den örtlichen und überörtlichen Presseorganen in den letzten Monaten, im „Blinklicht“, aber auch auf Facebook und auf der Homepage rege berichtet.

Nach einer intensiven Aussprache zu den Berichten und der Entlastung des alten Vorstandes folgte die Neuwahl des Vorstandes. Hierbei bestätigte die Versammlung den Großteil des Vorstandes: Vorsitzender Thomas Wießmann, Stellvertreter Patrick Eckert, Rechnerin Angelika von Wilcke. Neu als Schriftführer wurde Jörg Dinkel gewählt. Er freute sich über die Wahl und musste gleich sein Amt in Angriff nehmen.

Gewählte Beisitzer sind: Elke Herich, Anette Vogel, Hermann Könen, Heinz Grosch und Ernst Otto Nehrlich. Kraft ihres Amtes sind folgende Personen Mitglied im erweiterten Vorstand des sozialdemokratischen Ortsvereins: Philipp Loos, Andreas Engel, August Klingner und Sonny Wießmann.

Für die bevorstehenden SPD-Unterbezirksparteitage und weitere wichtige anstehende Wahlen, wie z. B. die Wahl der Vertreter/innen zur Landesvertreterversammlung wurden die Delegierten in geheimer Wahl bestimmt. Diese wurden mit Hermann Könen, Angelika von Wilcke, Jörg Dinkel, Sonny und Thomas Wießmann für die kommenden 2 Jahre gewählt.

Für die Wahl der Delegierten zur Wahlkreisdelegiertenversammlung, die den Direktkandidaten für den Deutschen Bundestag aufstellt, wurden Jörg Dinkel und Sonny Wießmann in geheimer Wahl bestimmt.

Auch die Stellvertreter für alle Delegiertenwahlen wurden geheim und nach den besonderen Regularien gewählt.

Auch im Jahr 2021 werden vom SPD-Ortsverein wieder viele Veranstaltungen durchgeführt. Der Rodensteiner Kinderbasar, vorsortiert und noch attraktiver, soll am 28. März 2021 in der Rodensteinhalle statt. Im September soll ein weiterer Flohmarkt stattfinden.

Unser bereits traditioneller Neujahrsempfang 2021 haben wir auf den 10. Januar 2021 terminiert. Ob und in welcher Form er stattfindet, wird noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Am Samstag, den 08. Mai fahren wir in den Frühling. Die Einladung hierzu mit dem Ziel und weiteren Informationen wird in den Crumbacher Nachrichten erfolgen. Ende November wird wieder die Adventsfeier stattfinden, mehrere Stammtische, Fraktionsrundgänge und Klausurtagungen runden unsere Aktionen ab.

Im Herbst wollen wir wieder eine Halbtagesfahrt organisieren. Als Termin haben wir den 16. Oktober 2021. ins Auge gefasst. In diesem Jahr sind wir auch in den Planungen für eine Fahrt im Oktober, die jedoch mit privaten PKW's durchgeführt werden soll.

Im Jahr 2021 feiert der SPD-Ortsverein am 11. Juli 2021 das jährliche Sommerfest, zu dem schon jetzt alle Fränkisch-Crumbacher Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind.

Näheres zu den Veranstaltungen auch unter [www.spd-fraenkisch-crumbach.de](http://www.spd-fraenkisch-crumbach.de).

*Der Vorstand des SPD-Ortsvereins Fränkisch-Crumbach*

## Die Feuerwehr informiert!

### Truppmann Teil II im Onlineformat!

Jeder Feuerwehrmann und jede Feuerwehrfrau muss nach dem bestandenen Grundlehrgang innerhalb von 2 Jahren insgesamt 80 Stunden Ausbildung über festgelegte Themen absolvieren. Erst dann ist die Truppmannausbildung beendet und sie bekommen den Rang eines Feuerwehrmanns bzw. einer Feuerwehrfrau. Neben rechtlichen Grundlagen und Unterrichten über Psychische und physische Belastungen des Feuerwehrdienstes gehören natürlich auch Übungen und Objektkunde im eigenen Ort zu den Themen der Truppmann Teil II Ausbildung. Der letzte Unterricht handelte von der Löschwasserförderung. Dies ist für die Feuerwehr ein grundlegendes Thema und wurde daher sehr detailliert besprochen.



Zu Beginn wurde alle Möglichkeiten der Wasserentnahme besprochen um dann über die Schläuche, die unterschiedlichen Feuerwehropumpen und abschließend über die wasserführenden Armaturen zu sprechen. Da sich die Feuerwehr nicht in geschlossenen Räumen treffen kann, fand der Unterricht in digitaler Form statt.



Weitere Informationen unter:

[www.feuerwehr-fraenkisch-crumbach.de](http://www.feuerwehr-fraenkisch-crumbach.de)



## Rasenkraftsportler bei der Nachwuchs-DM erfolgreich



Siegerehrung mit Max Baier (TV Fränkisch-Crumbach/rechts)  
Foto: Verein

**Erfurt:** Bei den Deutschen Rasenkraftsport Nachwuchs-Meisterschaften am vergangenen Wochenende (19./20.09.) im Steigerwaldstadion in Erfurt holten die Athleten/Innen der WG Fr.-Crumbach/Bürstadt 14 Medaillen in den Odenwald und das Ried.

Einen Doppelsieg gab es im Dreikampf beim Halbschwergewicht -85kg bei der männlichen Jugend A, Deutscher Meister wurde Jonathan Noll vor Linus Knorr. Noll holt sich zwei weitere Silbermedaillen im Gewichtwurf und Steinstoßen, Linus Knorr zweimal Bronze Gewichtwerfen und Steinstoßen.

Drei weitere Silbermedaillen gehen an Nico Lauf bei den Schülern A im Mittelgewicht -65kg im Dreikampf, Gewichtwerfen und Steinstoßen. In der Königsklasse +65kg bei den A-Schülern holt sich der noch B-Schüler Max Baier die Bronzemedaille im Dreikampf. A-Schülerin Marie Pludra gewinnt im Steinstoßen die Bronzemedaille und erreicht Platz vier im Dreikampf.

### Mannschaften:

**Silbermedaille Schüler A:** Max Baier und Nico Lauf **Bronzemedaille MJA:** Maximilian Gogola - Jonathan Noll - Linus Knorr **Bronzemedaille WJB:** Malou Scazzari und Marie Pludra

Weitere Platzierungen: Schüler A: **10. Platz** - Tom Baumann - Dreikampf +65kg Männliche Jugend B: **4. Platz** - Marvin Baumann - Dreikampf +82kg **5. Platz** - Marlon Krämer - Dreikampf -82kg Weibliche Jugend B: **5. Platz** - Malou Scazzari - Dreikampf +65kg Männliche Jugend A: **5. Platz** - Maximilian Gogola - Dreikampf +85kg

## DRK Fränkisch-Crumbach aktuell!!



### Blutspenden am 02.10.2020 in der Rodensteinhalle ab 17 Uhr

Unser nächster Blutspendetermin findet auch in Zeiten von Corona am 02.10.2020 von 17 Uhr bis 20Uhr30 in der Rodensteinhalle statt.

Jede Blutspende zählt und wird dringend benötigt. Blutspenden sind auch in dieser Zeit alternativlos. Wer gesund und fit ist, kann Blut spenden. Auch in Zeiten des Coronavirus (SARS-CoV-2), benötigen wir Blutspenden, damit die Patienten weiterhin sicher mit Blutpräparaten in Therapie und Notfallversorgung behandelt werden können! Auch wenn in der weiteren Entwicklung um den Coronavirus in den Kliniken geplante Operationen verschoben worden sind, werden Blutpräparate zur Versorgung der Patienten in akuten Notsituationen und chronisch Kranker weiterhin dringend benötigt. Die aktuell geltenden Zulassungsbestimmungen für die Blutspende gewährleisten einen hohen Schutz für Spender sowie eine hohe Sicherheit für die aus deren Spenden hergestellten Arzneimittel und deren Empfänger.

### Information vom Blutspendedienst:

Wir freuen uns auf Ihre Blutspende! Bitte beachten Sie dabei folgende

### Hinweise:

- Wir testen nicht im Rahmen der Blutspendeaktion auf Corona!
- Derzeit können wir aufgrund der aktuellen Lage vor Ort keine Kinderbetreuung gewährleisten. Bitte sehen Sie daher davon ab, Ihre Kinder mit zur Blutspende zu bringen.
- Achten Sie auch auf einen Mindestabstand von 1,5 Metern zu Ihren Mitmenschen.
- Spendewillige müssen eine von uns ausgeteilte Mund-Nasen-Schutz (MNS)-Maske auf den Blutspendeterminen tragen.
- Am Eingang findet bereits eine Temperaturmessung statt.
- Aktuell können wir leider keinen Imbiss anbieten.
- Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit

Um den vorgegebenen Schutzmaßnahmen gerecht zu werden, bitten wir Sie, sich unbedingt online vorher einen Termin zu vereinbaren, um den vorgeschriebenen Mindestabstand zu gewährleisten. Spender ohne eine Terminreservierung können wir in der momentanen Situation nur nach freier Kapazität zur Blutspende annehmen.

### Terminreservierung:

Online unter: [www.terminreservierung.blutspende.de/](http://www.terminreservierung.blutspende.de/) oder [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de)

Telefonisch unter: 0800 11 949 11.

Bei Rückfragen hilft Sachbearbeiter Achim König vom DRK Kreisverband in Erbach gerne. Er ist unter Telefon 06062-607-19 zu den Geschäftszeiten zu erreichen.

Der DRK Ortsverein Fränkisch-Crumbach freut sich auf Ihren Besuch.

## Führungswechsel bei der DOG Odenwald

### Michael Gänssle folgt auf Johann Weyrich

**Michelstadt:** Bei der ordentlichen Mitgliederversammlung der Deutschen Olympischen Gesellschaft - Zweigstelle Odenwald gab es am Abend des 9. September eine faustdicke Überraschung: Johann Weyrich gibt den Vorsitz nach drei Amtsperioden ab.

Im Michelstädter Hof gab der bisherige Vorsitzende Johann Weyrich bekannt, sich nicht mehr zur Wahl stellen zu lassen. Weyrich leitete 12 Jahre die DOG Odenwald und übergab den Vorsitz in die jüngeren Hände von Michael Gänssle aus Erbach. Aber der Reihe nach: Den Abend eröffnete der bisherige Vorsitzende Johann Weyrich. Nach seinem Bericht über das vergangene Jahr, bedankte sich der Bad Königiger Bürgermeister Axel Muhn bei ihm und dem Vorstand der DOG Odenwald für die geleistete Arbeit für den Nachwuchs im Odenwaldkreis.

Anschließend wurden Ute Schodterer (Erbach) und Willi Hartmann (Brombachtal) durch Johann Weyrich mit der Leistungsplakette der Deutschen Olympischen Gesellschaft für über 20 Jahre Vorstandsarbeit ausgezeichnet.

Bei den anschließenden Vorstandswahlen der DOG Odenwald sowie des Sportförderkreises Olympia Odenwald gab es folgende Ergebnisse:

DOG Odenwald: **1. Vorsitzender Michael Gänssle, 2. Vorsitzender Peter Falter, Schatzmeister Frank Weichel, Schriftführerin Stefanie Holschuh, Beisitzer Willi Hartmann und Alexander Weyrauch.**

Sportförderkreis Olympia Odenwald: **1. Vorsitzender Michael Gänssle, 2. Vorsitzender Manfred Kirschner, Schatzmeister Frank Weichel, Beisitzer Stefanie Holschuh und Franz Röschner.**

Kassenpfüher: **Achim Weidmann und Stefan Eckert**

Wir wünschen dem neu gewählten Vorstand viel Erfolg und ein gutes Händchen!

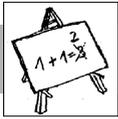


## Weltverbesserer

**Sie für Ihr Patenkind.**  
**Ihr Patenkind für seine Welt.**  
Eine Patenschaft bewegt.  
Werden Sie Pate!  
**Rufen Sie uns an: 0180 33 33 300**  
(9 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz;  
ggf. abweichender Mobilfunktarif)



[www.kindernothilfe.de](http://www.kindernothilfe.de)



## Schulnachrichten

### Beförderungen an der GAZ



Unser Bild zeigt von links nach rechts: Kirsten Berg, Herwig Bendl, Erika Fenn und Kirsten Gebhard-Albrecht.

Foto: Dr. Martin Schmidl

17.09.2020

Grund zur Freude gab es dieser Tage an der Reichelsheimer Georg-August-Zinn-Schule (GAZ). Die Kolleginnen Kirsten Berg und Erika Fenn erhielten im Rahmen einer Gesamtkonferenz ihre Beförderungsurkunden für die Übernahme zusätzlicher Aufgaben an der Schule.

Kirsten Berg, die zur Oberstudienrätin befördert wurde, unterrichtet die Fächer Sport, Politik und Wirtschaft sowie Darstellendes Spiel. Berg hat sich in den letzten Jahren auf vielfältige Art und Weise in die Gestaltung und Weiterentwicklung der Schule eingebracht. Als Koordinatorin des Projekts „Schule... einfach bewegend!“ zeichnet sie sich beispielsweise für die Planung und Verwirklichung eines bewegungsfördernden Schulhofs an der GAZ mitverantwortlich.

Viele Stunden über den regulären Unterricht hinaus leistet seit Jahren auch Erika Fenn, die hierfür nun ebenfalls befördert wurde. Als Homepagebeauftragte der Schule trägt sie wesentlich zum aktuellen Informationsfluss für Schüler, Eltern und Lehrer sowie zur transparenten und tagesaktuellen Öffentlichkeitsarbeit der Schule bei.

Schulleiterin Kirsten Gebhard-Albrecht und ihr Stellvertreter Herwig Bendl dankten den beiden Kolleginnen schließlich im Namen der gesamten Schulgemeinde für deren besonderes Engagement und überreichten Urkunde und Blumen.

Bericht Raoul Giebenhain, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

### Gesellschaftliche Krisen

machen auch persönliche Krisen sichtbar und verstärken sie. Ungelöste Spannungen in Beziehungen begünstigen Selbstzweifel. Beruflicher Stress und wirtschaftliche Probleme fördern Erkrankungen. Männer finden oft keine Sprache für ihre Not.

- **Holen Sie sich Unterstützung**
- **Finden Sie Ihr Gleichgewicht**
- **Stärken Sie ihr Selbstvertrauen**
- **Bewahren Sie Ihre Gelassenheit**
- **Erlangen Sie Handlungsfähigkeit**



#### Psycho-soziale Fachberatung für Männer

Erich Krichbaum,  
Pädagoge, Männerberater, Gruppentrainer, Fachautor  
Kontakt: erichkrichbaum@posteo.de

Geburtsanzeigen online aufgeben

wittich.de/geburt

Impressum

## Fränkisch-Crumbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde Fränkisch Crumbach



Die Fränkisch-Crumbacher Nachrichten erscheinen wöchentlich jeweils freitags und werden an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

– Herausgeber, Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG,  
Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0

– Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Der Bürgermeister der Gemeinde Fränkisch-Crumbach Eric Engels,  
Rodensteiner Straße 8, 64407 Fränkisch-Crumbach

für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG

– Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Bei  
uns werben Sie  
richtig!

www.wittich.de

## LINUS WITTICH.

Unser Service auf einen Blick.

Haben Sie Fragen unabhängig von einer Anzeigenschaltung?  
Dann sind unsere weiteren Servicebereiche gerne für Sie da!\*

Tel.-Nr. 09191 7232-

Angelegenheit	Durchwahl
<b>Abonnements</b> vertrieb@wittich-forchheim.de	<b>-35 / -17</b>
<b>Aufträge/Rechnungen</b> anzeigen@wittich-forchheim.de	<b>-13 / -20</b>
<b>Mahnungen</b> fakturierung@wittich-forchheim.de	<b>-13 / -20</b>
<b>Privatanzeigen</b> service@wittich-forchheim.de	<b>-25 / -31</b>
<b>Redaktion</b> redaktion@wittich-forchheim.de	<b>-25 / -31</b>
<b>Reklamation bzgl. Verteilung</b> - Blätter A – M - Blätter N – Z reklamation@wittich-forchheim.de	<b>-40 -27</b>
<b>Allgemeine Servicefragen</b> service@wittich-forchheim.de	<b>-0</b>

Viele weitere Informationen finden Sie  
auch online unter: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

\*Telefonische Geschäftszeiten:  
Mo. - Do. 7.30 – 16.30 Uhr, Fr. 7.30 – 13.30 Uhr



# Traueranzeigen

In dankbarer Erinnerung.

Anzeige online buchen: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Die Fußballabteilung des TV Fränkisch-Crumbach trauert um ihren Gründer

## Willi Kriegel

Er verstarb in der Nacht vom 19. auf den 20. September 2020 im Alter von 80 Jahren.

Mit Willi verliert die Fußballabteilung den Mann, der die Neugründung derselben vor 42 Jahren initiierte.

Er bekleidete nach der Neugründung die Position des Abteilungsleiters für insgesamt 12 Jahre und war auch danach noch in verschiedenen Funktionen für die Fußballabteilung tätig. Bis zuletzt war er zudem unser größter und treuester Fan.

Das große Erbe, das er uns hinterlässt, werden wir mit Würde und in seinem Sinne bewahren und weiterführen.

Den Angehörigen versichert die gesamte Fußballabteilung ihr tiefstes Mitgefühl.

Fränkisch-Crumbach, im September 2020

Es rauschen die Wasser, die Wolken vergehen,  
doch bleiben die Sterne, sie wandeln und  
stehen. So auch mit der Liebe der Treuen  
geschieht: Sie wegt sich, sie regt sich und  
ändert sich nicht.

Goethe



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung



Anzeige online aufgeben

[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)

Gerne auch telefonisch unter Tel. 09191 7232-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / xxknightwolf

„Im Trauerfall  
mitten in der Nacht  
beim Bestatter  
anrufen?“

AUCH DANN SIND WIR  
PERSÖNLICH FÜR SIE DA.

Heidelberger Straße 5  
64395 Brensbach

Tel. 06161-409

[www.bestattungen-schnellbaecher.de](http://www.bestattungen-schnellbaecher.de)



**Schnellbächer**

BESTATTUNGEN

Abschied mit Würde und Herz  
in Brensbach und Umgebung

www.Pflegezentrum-Odenwald.de  
Elsa-Brändström-Str. 13 • 64711 Erbach

Wir sind eine moderne und zukunftsorientierte  
starke Pflegeeinrichtung in Oberzent, Odenwald.

Hier gibt's  
Schwaben!

Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir  
**eine examinierte  
Nachtwache**  
in Vollzeit oder Teilzeit.

Wir bieten eine überausflexible Vergütung und attraktive Zusatzleistungen.  
Weitere Informationen über unsere Einrichtung erhalten Sie  
von Pflegedienstleiterin Angela Schweiß, Tel. 06062/9408-303,  
E-Mail: angela.schweiss@pz-odw.de und auf unserer Homepage  
[www.pflegezentrum-odenwald.de](http://www.pflegezentrum-odenwald.de)  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!




Anzeige

## Kathrin Wokral neu beim Pflegezentrum Odenwald

Freut sich auf ihre Verantwortung bei der Patientenversorgung



Geschäftsführer Michael Vetter (v.l.n.r.) überreicht Kathrin Wokral zum Examen einen Blumenstrauß. Es gratulieren auch Gesundheits- und Krankenpflegerin Isabella Spyth wie auch Pflegedienstleiterin Pia Mester.

von Gert R. von Neindorff

(Odenwaldkreis). - Mit großem Erfolg hat Kathrin Wokral aus Erbach ihre Ausbildung zur examinierten Altenpflegerin an der Altenpflegeschule des Odenwaldkreises abgeschlossen. Sie hat die praktische Prüfung als beste und die Gesamtpfung als zweitbeste des Jahrgangs abgeschlossen und wird nun in der Mobilen Pflege Erbach/Michelstadt eingesetzt.

Kathrin Wokral hat bereits vor ihrer Ausbildung 17 Jahre in der Pflege gearbeitet. Dadurch konnte sie bereits sehr viele praktische Erfahrungen sammeln. Anschließend hat sie eine dreijährige Ausbildung zur Pflegefachkraft begonnen. Geschäftsführer Michael Vetter hat seine Anerkennung zum Ausdruck gebracht, dass Kathrin Wokral mit der sehr komplexen und intensiven Ausbildung zur examinierten Pflegekraft einen wichtigen Schritt in ihrer beruflichen Laufbahn gemacht hat. Jetzt kann sie an ihrem neuen Arbeitsplatz, der Mobilen Pflege Erbach/Michelstadt, weitere Verantwortung bei der Patientenversorgung übernehmen.

Kontakttaufnahme bei Interesse

Das Pflegezentrum Odenwald bildet selbst Pflegekräfte aus. Dafür gibt es in der Einrichtung spezielle Praxisanleiter, die sich um die Auszubildenden kümmern. Außerdem gibt es in der Mobilen Pflege beim Pflegezentrum Odenwald interessante Arbeitszeitmodelle, auch für Berufsrückkehrer.

Bei Interesse an einer Beschäftigung in der Mobilen Pflege oder an einer Ausbildung im pflegerischen Bereich kann Pflegedienstleiterin Pia Mester unter der Telefonnummer 06062/9408-31 werktags in der Zeit von 11.00 Uhr bis 14.30 Uhr angesprochen werden. Bewerbungen können gerne über unsere Homepage [www.pflegezentrum-odenwald.de](http://www.pflegezentrum-odenwald.de) unter „Job's & Karriere“ oder an die Email-Adresse [pia.mester@pz-odw.de](mailto:pia.mester@pz-odw.de) geschickt werden.

HERAUSGEBER: Pflegezentrum Odenwald GmbH, Gert-R. von Neindorff, Elsa-Brändström-Str. 13, 64711 Erbach, Tel. 06062/9408-12, Fax 06062/9408-18 oder Email: [gert-ruediger.vonneindorff@gz-odw.de](mailto:gert-ruediger.vonneindorff@gz-odw.de).



## Familienanzeigen!

Teilen Sie es in Ihrer Heimat- und  
Bürgerzeitung mit – einfach bequem

ONLINE BUCHEN: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

## Tier der Woche

### BRIGITTE

Der Verein „Tiere in Not Odenwald e.V.“ sucht ein Zuhause für BRIGITTE.

Die kleine, super niedliche, verschmuste Mops Hündin Brigitte ist im März 2016 geboren. Brigitte hat Tiere in Not Odenwald von seinen italienischen Freunden übernommen. Brigitte stammt aus einem

Vermehrer Hinterhof. Trotz der schlechten Startbedingungen in ihrem Leben liebt Brigitte alle Menschen und ist auch mit Hunden gut verträglich. Wenn Sie BRIGITTE einmal kennenlernen möchten können Sie sich an das TINO-Büro unter 06063/939848 wenden oder sich vorab auf [www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de) informieren.

Wir bitten um ihr Verständnis, das Aufgrund der derzeitigen Situation ein Kennenlernen nur nach einer telefonischen Absprache erfolgt.



Anzeige

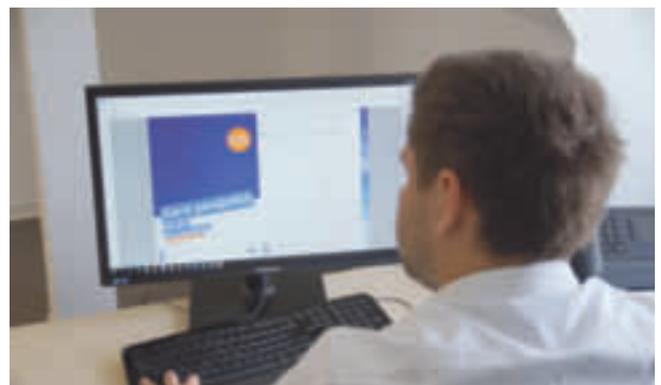
## www.Traumurlaub-See.de

Anzeige

## Vorbereitung auf persönliche Notfälle:

### Volksbank Odenwald startet Informationsoffensive

Fast jeder zweite Deutsche fühlt sich nicht ausreichend vorbereitet – Notfallplanordner ermöglicht Überblick über persönliche Angelegenheiten Mit dem neuen Notfallplanordner will die Volksbank Odenwald ihren Kunden helfen, sich einen Überblick über alle wichtigen persönlichen Angelegenheiten sowie die Vermögens- und Vorsorgesituation zu verschaffen. Ein solcher Überblick ist im Fall der Fälle auch eine wichtige Orientierung für die nächsten Angehörigen. Fast jeder zweite volljährige Deutsche fühlt sich in seinem Leben nicht ausreichend auf persönliche Notfälle vorbereitet. Das ist Ergebnis einer repräsentativen Umfrage des Meinungsforschungsinstituts YouGov im Auftrag der Volksbanken und Raiffeisenbanken. „Die Vorteile eines strukturierten Vermögens und der Verfügbarkeit aller wesentlichen individuellen Daten sind Transparenz für den Einzelnen, aber auch die Berücksichtigung der persönlichen Zielvorstellungen. Selbst, wenn es im schlimmsten Fall nicht mehr möglich sein sollte, eigene Entscheidungen zu treffen“, sagt Lucas Markert, Bereichsleiter Marketing & Vertrieb bei der Volksbank Odenwald. „Zudem gibt eine solche Übersicht, die mit Hilfe des Notfallplanordners erstellt werden kann, auch Aufschluss über Handlungsnotwendigkeiten und -optionen.“ 60 Prozent der Männer glauben, ausreichend auf persönliche Notfälle vorbereitet zu sein, aber nur jede zweite Frau. Auch das Alter kann individuelle Unterschiede erklären: Ab 55 Jahren wird beim Gefühl, ausreichend auf persönliche Notfälle vorbereitet zu sein, mit 61 Prozent ein deutlicher Spitzenwert unter allen Altersgruppen erreicht. Die Volksbank Odenwald geht in den Beratungsgesprächen auf diese Herausforderungen ein: „Gerne unterstützen wir bei der Vervollständigung von Unterlagen und einem Überblick über die Vermögens- und Vorsorgestruktur. Wir helfen, eventuelle Versorgungslücken zu schließen und eine Anlagestruktural zu entwickeln. Für unsere Kunden haben wir die sogenannte Generationenberatung entwickelt, hier bereiten wir Sie darauf vor, langfristig flexibel handeln zu können“, erläutert Bereichsleiter Markert. „Der Notfallplanordner als E-Book ermöglicht Transparenz über alle Ihre wichtigen Angelegenheiten und diese langfristig zu behalten. Von den persönlichen Daten, Versicherungen und Verfügungen bis hin zur Vermögens- und Anlagestruktural sind alle Informationen und Daten schnell und unkompliziert zur Hand.“ Weiterführende Informationen sowie die kostenlose Bestellung des E-Books „Notfallplanordner“ sind auf der Homepage der Volksbank Odenwald unter [www.voba-online.de/notfallplanordner](http://www.voba-online.de/notfallplanordner) abrufbar.



Mit dem kostenlosen E-Book „Notfallplanordner“ der Volksbank Odenwald ist es einfach, sich, und für den Fall der Fälle den Angehörigen, einen Überblick über alle wichtigen Angelegenheiten rund um das Thema Finanzen zu verschaffen. Bild: Volksbank Odenwald



**Bio**  
**FACTORY**

**Bio-Kuss**  
1.79 €

**Schokokuss**

64711 Erbach - Carl-Benz-Str. 15 - 06062-955 6266



**stetter-lagerverkauf.de**

**Elektro-Hausgeräte**

Willi Stetter u.K. • Inhaber Willi Stetter  
Hauptsitz: Rußdorf • Hauptstr. 68 • Tel. 06071/7 43 00  
Filiale Mönchingen • Obernburger Str. 13 • Tel. 06022/20 43 26

Wenn Sie auch weiterhin Kontakt vermeiden wollen  
**Einkauf leicht gemacht...**

Sie nennen uns den besten Internetpreis für Ihr Wunschgerät - telefonisch oder per E-Mail. Wir kontaktieren Sie, um diesen Preis zu bestätigen oder ggf. zu unterbieten sowie weiteres (Abholung, Lieferung, Zahlungsweise, Termin etc.) zu klären. Lieferfähigkeit vorbehalten. Wir bearbeiten nur realistische, konkrete Anfragen. Abgabe nur in beschaffbaren Mengen.



Großer Geschmack zum kleinen Preis.

**Odenwälder Metzgerei**  
Genieße Gutes! Natürlich Odenwald.

**Top-Angebote**  
vom 28.09.2020 bis 03.10.2020

<b>Schweinekotelett mit Knochen</b> Mager oder durchwachsen.	1000 g	<b>6,17 €</b>
<b>Rinderrouladen aus der Keule</b> Hier kommt was Gutes auf den Tisch.	1000 g	<b>15,26 €</b>
<b>Mettwurst im Ring, fein zerkleinert</b> Eine würzige Wurst zum Streichen.	1000 g	<b>9,29 €</b>
<b>Würzige Kartoffelbratwurst</b> Unser Beitrag zu den Odenwälder Kartoffelwochen.	1000 g	<b>9,37 €</b>
<b>Knackige Bockwürstchen</b> Herbstzeit, Suppenzeit hier gehört die Wurst dazu.	1000 g	<b>8,87 €</b>
<b>Feiner Putenaufschnitt</b> Bunt sortiert, für jeden Geschmack.	Netz	<b>10,31 €</b>

**Öffnungszeiten:** Mo. – Do. 08:00 – 12:30 Uhr & 14:30 – 18:00 Uhr  
Fr. 08:00 – 18:00 Uhr • Sa. 08:00 – 13:00 Uhr

Stets frisch, stets nah! Qualität von Tieren aus Bauernhöfen der Region!

Odenwälder Metzgerei | Siedlerweg 20 | 64407 Fr.-Crumbach  
Telefon 06164 50611 | www.odenwaelder-metzgerei.de

DE HE-10145 EG



**Friedensstifter**

Sie für ihr Patenkind.  
Ihr Patenkind für seine Welt.  
Eine Patenschaft bewegt.  
Werden Sie Pate!

Rufen Sie uns an: 0180 33 33 300  
(2 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Mobilfunknetze)

www.kinderstiftung.de

# Expertentipp: Durch gutes Hören geistig fit bleiben

Gerrit Schätzle, Hörakustikermeister bei Hallmann, erläutert im Interview, warum gutes Hören so wichtig ist.

Wie erkenne ich eine Hörschwäche?  
Gerrit Schätzle: Es beginnt oft damit, dass das Gegenüber meint, der andere spreche undeutlich. Meist setzt sich eine Hörminderung schleichend ein und bleibt lange unbemerkt. Bestimmte Laute und Töne können dann nicht mehr gehört werden. Die Folge: Der Betroffene fragt öfter nach, fühlt sich unwohl und isoliert sich zunehmend.

Wie können Hörgeräte gegen Demenz helfen?  
Schätzle: Wer länger hört, bleibt länger fit im Kopf. Studien zeigen, dass Menschen zwischen 45-64 Jahren ein höheres Demenzrisiko haben, wenn eine Hörschwäche vorliegt. Umso wichtiger ist es daher, diese Proble-

matik ernst zu nehmen und regelmäßige Hörtests vom Hörakustiker durchführen zu lassen. Dadurch können selbst kleinste Veränderungen rechtzeitig erkannt werden und man kann mit Hörgeräten effektiv dem Demenzrisiko vorbeugen.  
Wie teuer sind Hörgeräte?  
Schätzle: Bei Hallmann gibt es Hörgeräte in jedem Preissegment – auch schon für null Euro. Die Akustiker kümmern sich um die Direktverrechnung mit der Krankenkasse.

Mein Hörgerät ist defekt – was kann ich tun?  
Schätzle: Wer ein Hörgerät benutzt, ist in der Regel auch darauf angewiesen. Umso ärgerlicher ist es, wenn die Hörgeräte streiken oder defekt sind. Bei Hallmann



können alle Hörgeräte-Marken und -Modelle, egal wo gekauft, kostenlos auf ihre Funktion und auf Tragekomfort überprüft werden. Kleinreparaturen werden von den Hörgeräte-Technikern gleich vor Ort durchgeführt.

- TERMIN VEREINBAREN**
- Hallmann Bad König**  
Bahnhofstr. 15, 06063/95 17 171
  - Hallmann Groß-Umstadt**  
C.-Meierdorff-Str. 8, 06078/96 73 190
  - Hallmann Michelstadt**  
Braunstr. 15, 06061/70 51 926



**FUßPFLEGE, KÖRPERMASSAGE**  
(Heisses Öl, Relaxing....)  
.....Freundliche Grüße, Lena.....  
Telefon: 0176 - 731 669 34

**Aluleiter gebr., ausziehbar** bis 8  
Meter zu verkaufen. 90,-€ Tel.  
06061-2438

**Suche Damenbekleidung** in  
jeglicher Art, sowie Accessoires.  
Alles anbieten. Tel. 0173-3833698

**Michelstadt!** Tiefgaragenstellplatz  
zu vermieten, 35,-€/pro Monat,  
Tel. 06251-708572

**Einliegerwohnung Ober-**  
**Mossau.** Schöne, sehr ruhige  
Lage ca. 75 m², 470,-€ + 100,-€  
NK. Tel. 0176/53061133

**Garage in Erbach/ODW., Gerh.-**  
**Hauptm.-Str.** zu vermieten. Kein  
Elektroauto. 60,-€/m + KT, Tel.  
0151-57822600

**Schlafzimmer mit Doppelbett,**  
Auflagen + Matratzen, Schrank m.  
3 Spiegeltüren, 2 Schränkchen,  
alles fast neu. € 370,- Tel. 0160  
5192602

**Kammergetrocknetes**  
**Buchenbrennholz** Länge 25-33-  
50 cm auf Wunsch auch Fichte zu  
verkaufen. Tel. 06164-4144 oder  
0151-40442701

**Deutscher** Frührentner sucht  
Arbeit. Allround Handwerker, auch  
Gartenarbeit (Rückschnitt) auch  
Grünschnitt Abtransport. Werk-  
zeuge und Auto vorhanden. Tel.  
06063/8849079

**Familie sucht Haus zum Kauf** in  
Michelstadt/Erbach, sehr gerne von  
privat. Telnr. 0160-2090486.

**Große Wohnung gesucht!** von  
älterem Ehepaar in Erbach, Michel-  
stadt oder Bad König mit 3,5 bis 4  
Zimmer mit Balkon oder Terrasse  
im Erdgeschoß oder mit Lift. Dazu  
Garage oder Stellplatz Zuschriften  
unter Chiffre 18290666 an den Ver-  
lag.

Service-Leistungen rund im/um Haus,  
Hof und Garten, Kurierfahrten  
Tel. 0171/5252314 – Gerhard Lösel

## Gartenarbeiten aller Art

Baumschnitt und Baumfällung, Heckenschnitt,  
Wurzelstockfräsen, Rasenarbeiten, Rollrasen, etc.  
Inkl. Entsorgung Grünschnitt

Tel. 01525 8425826 (Brensbach + ca. 20 km) E-Mail: schudera@web.de

## Odenwälder Fellstubb

HUNDESALON-BOUTIQUE-TIERFOTOGRAFIE

Erbacher Str. 16, 64407 Fränkisch-Crumbach  
Tel. 01525 – 6058270, www.fellstubb.de

**Sammler kauft militärische**  
**Orden,** Urkunden, Ehrenzeichen,  
Uniformen, Fotos. Bitte alles anbie-  
ten. Tel. 06061 73445

**Bett, elektr. verstellbar, 4-**  
**motorig,** 90 x 190 cm für 250,-€  
zu verkaufen. Tel. 06163-1257

**Suche 24 Std. Pflegehilfe** in  
Höchst. Tel. 0160/93810967

**Lindenhof - Brandau sucht**  
**Äpfel** zum selber lesen. Tel. 0172-  
9456977

**Putzhilfe auf Minijob-Basis in**  
**Brensbach** gesucht. 2-3 Stunden/  
Woche Tel. 06161-476

**Zuverlässige Reinigungskraft**  
**für 1-2 mal** die Woche in Michel-  
stadt und/oder Bad König auf 450,-  
€ Basis. Tel. 0160/1677177 oder  
0171/4649382

**Suchen für vorgemerkte Kunden**  
Bauernhöfe,  
Ein- und Mehrfamilienhäuser  
**Perspektive Immobilien**  
**Michael Mahr**  
0176 74719126

**Fränkisch-Crumbach:** Mann, 61  
Jahre, zuverlässig, sucht neue Auf-  
gabe: Organisationstalent, Senio-  
renbetreuung, PC, etc., PKW vorh.  
Mobil/Whatsapp.: 0178-7618696.

**Suffolk Schwarzkopf-Bock zu**  
**verkaufen.** Geb.: Januar 2020, ca.  
70 Kg. Preis: VHB. Tel.: 06068/  
941396

Ihre Traumwohnung ...  
suchen oder finden ...  
... mit einer Kleinanzeige.  
anzeigen.wittich.de

**KORREKT**  
Heizkosten- und  
Betriebskostenabrechnung  
innerhalb von 10 Tagen  
ohne lästiges Ausfüllen von  
Nutzerlisten sowie  
rechtlich sichere Mietverträge  
**KOSTENLOS FÜR VERMIETER**  
**06062 - 91 93 99**



**Kunkel**  
Gärten von Kunkel  
www.kunkel-garten.de  
01 61 62 - 7 10 11 - 64833 Odenwald

## Pelzwochen-Aktion

vom 25.09. bis 03.10.2020

**Wir kaufen Pelze jeder Art.**

**Telefon 06161 37 80 917**

**Telefonische Vereinbarung**

**Montag bis Samstag von 8.30 bis 19.00 Uhr**

Der Gold- und Silber-Ankauf in Brensbach startet eine Aktion  
und kauft Pelze jeder Art. Wir zahlen sofort bar.  
Außerdem kaufen wir Altgold jeder Art, Zahngold und Silber,  
wie Schmuck, Münzen, Armbanduhren, Taschenuhren,  
Bestecke und Bernstein sowie Modeschmuck.

Unser Fachpersonal steht Ihnen gerne zur Verfügung.  
Gern besuchen wir Sie kostenlos zu Hause im Umkreis von 50 km.

**Inh. R. Angel · An der Hornsmühle 8 · 64395 Brensbach**  
**Telefon 06161 37 80 917 · Mobil 0157 37 57 03 38**  
**Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 8.30 bis 19.00 Uhr**



Anzeige

## Sommer-Zusatzziehung - ein Weber Gasgrill "Go Anywhere" geht nach Michelstadt!

Michelstadt: Glücklicherweise, wer ein Gewinnsparslos besitzt. Über einen Weber Gasgrill aus der Sommer-Zusatzziehung freut sich Alexander Lutz aus Michelstadt, Gewinnsparer der Volksbank Odenwald. Den tollen Sachpreis, ein Weber Gasgrill "Go AnyWhere" überreichte Geschäftsstellenleiter Alexander Beck in Michelstadt dem glücklichen Gewinner. Alexander Lutz ist Gewinnsparer mit Herz, weil er gewinnt, spart und hilft! Das Beste daran - Unsere Heimat gehört immer zu den Gewinnern! Denn 25 Prozent des Spieleinsatzes fließen an gemeinnützige Projekte und Institutionen in unserer Region. Werden auch Sie Gewinnsparer mit Herz! Weitere Informationen unter [www.voba-online.de/gewinnsparen](http://www.voba-online.de/gewinnsparen)



Der glückliche Gewinner  
Alexander Lutz aus  
Michelstadt (links) und  
Alexander Beck,  
Geschäftsstellenleiter der  
Volksbank Odenwald, freuen  
sich über den Gewinn.  
Bild: Vereinigte Volksbank  
Raiffeisenbank eG

## Das perfekte Umfeld für Ihre Anzeige.

Werben Sie da, wo Ihre Kunden sind.

## Die Odenwald-Ausgaben

**Gesamt oder individuell.**  
Durch kombinieren Geld sparen.

Wie hätten Sie es denn gerne? Sie möchten in Ihrem örtlichen Amtsblatt werben. Oder Sie möchten gleich in ein paar Mitteilungsblättern ganz nach Ihrer persönlichen Auswahl mit einer Anzeige werben.



Sie können aber auch in mehreren Zeitungen Ihre Anzeige schalten. Ganz wie Sie es wünschen. Das Tolle dabei, so kommen Sie in den Genuss von günstigen Anzeigen-Kombinationen.

Wir beraten Sie gerne.



Ich freue mich  
auf Ihren Anruf

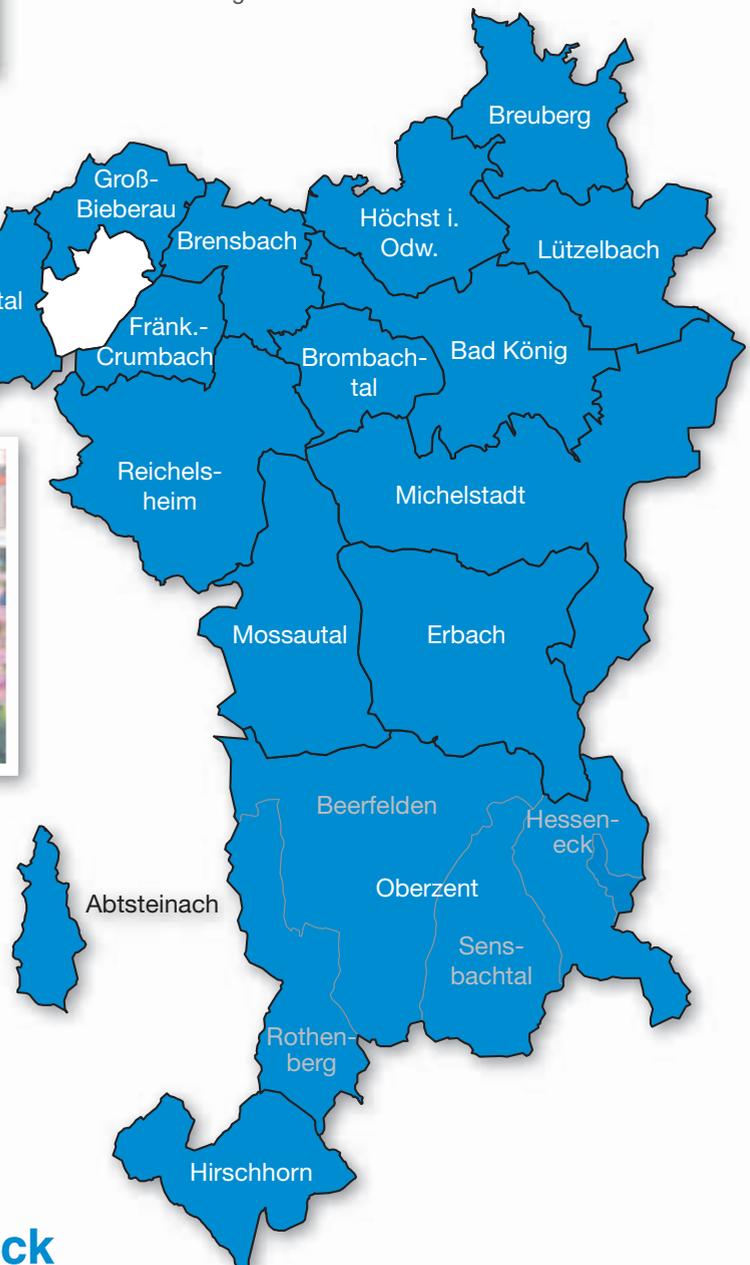
**Andreas Heck**

Gebietsverkaufsleiter

**Mobil: 0177 9159848**

Tel: 06068 911826 • Fax: 09191 723230

a.heck@wittich-forchheim.de • www.wittich.de



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Haushaltsauflösungen • Entrümpelungen**  
**Antik- und Gebrauchtmöbel** An- und Verkauf  
**Michelstadt • Tel. 06061 / 44 29**

## Odenwälder Grünschnittservice

Fällung & Schnitt von Bäumen, Sträuchern, Hecken und Wiesen  
 Spezialfällungen, Obstbaumschnitt, Grünschnittsorgung,  
 Grundstückspflege, Objektservice, Rasen vertikutieren,  
 Totholzentfernung, Baumstumpfentfernung bis 40 cm tief

**Häckselarbeiten, auch im schwierigen Gelände!**  
**Garten- und Landschaftsbau**

Garten- Neu und Umgestaltungen, Mauer + Pflasterarbeiten  
 aus Beton oder Naturstein, Terrassen aus Holz oder Stein,  
 Zaunbau, Bewässerungssysteme, Rollrasen, Pflanzarbeiten

**Regenwasser-Nutzanlagenbau**  
**Hebebühnenarbeiten auf engstem Raum**  
 im Gelände, an und in Gebäuden

**Hochdruck-Reinigungsarbeiten**  
 Wege, Mauern alles wird wie neu!

**Inhaber: H.J. Eps** ☎ **0170 - 525 45 21**

**WERKVERKAUF C-H-B**  
 Oktoberfest  
**DER ETWAS ANDERE LADEN IN WERSAU**

Unsere Wochenangebote vom  
 01.10.2020 bis 10.10.2020

<b>Weißwurst „Münchner Art“</b> das Bayrische Highlight zum Zuzeln	<b>6,99</b> € / kg
<b>Gekochte Mini Haxe</b> ein Schmankerl das auf der Zunge zergeht	<b>2,99</b> € / Stück
<b>Hausgemachte Leberknödel</b> typische Spezialität, die gehören einfach dazu	<b>6,66</b> € / kg
<b>Deftiger Wiesen Wurstsalat</b> Fleischkäsestreifen pikant abgeschmeckt	<b>6,99</b> € / kg
<b>Herzhafte Bierwurstkugel</b> gehört zu einer ordentlichen Brotzeit dazu	<b>7,99</b> € / kg
<b>Bayrischer Schweinebraten</b> gefüllt mit Sauerkraut und Speckwürfeln	<b>6,66</b> € / kg

**Ladenöffnungszeiten:**  
 Donnerstag von 15° bis 20° Uhr  
 Freitag von 8° bis 18° Uhr  
 Samstag von 8° bis 14° Uhr

**Fleischgroßhandel und Werksverkauf:**  
 Alfred Böck & C-H-Böck  
 Kreuzstraße 15  
 64395 Wersau

Vorbestellungen unter: **06161 807594**

**Gutes muss nicht teuer sein!**

Besuchen Sie uns auch im Internet unter: [www.c-h-boeck.de](http://www.c-h-boeck.de)



Inh. Oliver Kaupp  
 Breitenbachstraße 18  
 72178 Waldachtal-  
 Lützenhardt  
 Nördlicher Schwarzwald  
 Tel. 07443/9662-0  
 Fax 07443/966260

*Der Schwarzwald ruft...*

**Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...**

### Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension  
 tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett  
 5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
 1x festliches 6-Gang-Menü  
 1x kaltes Vesper

**ab 458,-€**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
 1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller  
 1x Kaffee und Kuchen  
 1x kleine Flasche Wein

**2 Nächte ab 185,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

**ab 272,-€**

### Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

*Artgerechte Ernährung  
 von Hunden und Katzen*  
**www.odenwaelder-futtershop.de**

**BARF-Frostfleisch**  
 über 100 Sorten am Lager

**BARF-Zubehör**  
 Öle - Mineralien

**BARF-Ersatz**  
 ideal für die Urlaubszeit

**BALF Trockenfleisch**  
**Beratung • Service • Lieferung**

**Odenwälder  
 Futtershop**

**Für Hunde und Katzen**  
 Danziger Straße 2 (an der B45) - 64732 Bad König  
 ☎ (06063) 57709-31 - Inh. Alexander Stockert  
 Mo bis Fr 9-19 Uhr, Sa 9-16 Uhr, Do geschlossen  
**www.odenwaelder-futtershop.de**



Leben und arbeiten, wo andere Urlaub machen.

Beim Eigenbetrieb Bau- und Immobilienmanagement Odenwaldkreis ist die unbefristete Vollzeitstelle als

## Hausmeister\*in

an einer Gesamtschule im Raum Erbach/Michelstadt zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst in erster Linie die Verantwortlichkeit für den baulichen Zustand sowie die Pflege der Schulgebäude und Außenanlagen, verbunden u.a. mit der Durchführung kleinerer Reparaturarbeiten, der Bedienung und Überwachung technischer Anlagen sowie der Durchführung von Pflegemaßnahmen im Außenbereich.

### Bewerbungsvoraussetzungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung in einem Bauhandwerk, vorzugsweise verbunden mit einschlägiger Berufserfahrung
- gute körperliche Belastbarkeit, insbesondere gesundheitliche Eignung zum Heben und Tragen von Lasten (z. B. Möbel)
- gute Kommunikations- und Teamfähigkeit

Nähere Informationen sind der ausführlichen Stellenausschreibung auf unserer Homepage [www.odenwaldkreis.de](http://www.odenwaldkreis.de), Rubrik „Aktuelles“ zu entnehmen.



Kreisausschuss des Odenwaldkreises, Personalamt,  
 Michelstädter Str. 12, 64711 Erbach, Telefon: 06062 70-216

## Sie suchen einen Mini-Job und für Sie ist ein Mac nicht nur ein Hamburger?

Wir, die EDITION XXL GmbH, suchen einen

### IT-Spezialisten,

der sich für die neusten Technikrends begeistern kann und immer up to date ist. Wenn Sie diese Leidenschaft für Technik haben, sind Sie bei uns genau richtig.

Zu Ihren Aufgaben zählen

- Administration der Serverinfrastruktur
- Betreuung von Bürorechnern (Windows und Mac)

Die Arbeitszeit kann individuell abgestimmt werden. Wenn es einmal brennt, sollten Sie zeitnah helfen können.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

EDITION XXL GmbH  
 Torsten Liefand  
 Industriestraße 19  
 64407 Fränkisch-Crumbach  
[torsten.liefand@edition-xxl.de](mailto:torsten.liefand@edition-xxl.de)



originell.aktuell.XXL



Wir sind Hersteller von elektrotechnischen Schaltgeräten, Steuerungen und elektronischen Bremssystemen, welche europaweit in sicherheitsrelevanten Anwendungen zum Einsatz kommen.

Wir stellen ein:

## Mitarbeiter für unsere Produktion (m/w/d) in Vollzeit

### Ihr Aufgabengebiet:

- Einrichten und Bedienen von Bohr-, Fräs- und Kabelzuschneidemaschine
- Allgemeine Arbeiten in der Produktion

### Wir haben folgende Anforderungen:

- Sorgfältige, selbständige Arbeitsweise und Teamfähigkeit
- Handwerkliches Geschick
- Staplerführerschein wäre von Vorteil

Wenn Sie an dieser Tätigkeit in unserem Unternehmen interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an [m.kowarsch@klibo.de](mailto:m.kowarsch@klibo.de).

Weitere Informationen über uns erhalten Sie unter [www.klibo.de](http://www.klibo.de).

### Klinger & Born GmbH

In den Schlangenäckern 5 - 64395 Brensbach - Tel. 06161/9309-0

## Zeit für einen Karriere-Sprung?

Kommt nach Brensbach ins Germann-Team als

## Elektro-Installateure/ Techniker/Meister (m/w/d)

- Du erhältst Weiterbildung im Kundendienstbereich für Heizungstechnik und -service
- Weiter- und Ausbildung (intern und extern) erfolgt bei vollem Gehalt in unbefristetem Arbeitsverhältnis
- Du erzielst überdurchschnittlich gutes Einkommen mit Weihnachts- und Urlaubsgeld sowie 30 Tagen Jahresurlaub
- On top: Bonuszahlungen und Verkaufsprämien
- Du bist Kunden- und Serviceorientiert und arbeitest in einem motivierten Team bei gutem Betriebsklima

Germann GmbH ist ein Familienunternehmen in der 5. Generation mit 33 Mitarbeitern. Wir sind ein innovatives und transparentes Unternehmen mit effizienten Prozessen und einem hohen Digitalisierungsgrad. Neben traditionellen Öl- und Gasheizungen sind wir in der Region führend bei Heizungssystemen mit regenerativen Energien.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf oder Deine E-Mail!

# GERMANN

## Heizung Sanitär Service

Germann GmbH  
 Darmstädter Str. 58, 64395 Brensbach  
 Tel. 06161 512  
[info@germanngmbh.de](http://info@germanngmbh.de), [www.germanngmbh.de](http://www.germanngmbh.de)

